

في تعيين أسماء النبي و الأئمة
المعصومين عليهم السلام بأيام
الاسبوع

ស៊ីយ៉ាអ័សុព្រះទិវានារប៊ីនិច
ព្រះសន្តអ៊ុម្ប៉ាអវុទ្ធនៃសប្តាហ៍

ដកស្រង់ពី ម៉ាហ្សាទិះហ្ន៍ អាល់-យ៊ីណាន (مفاتيح الجنان)

បញ្ជីមាតិកា

ស៊ីយ៉ាវ៉ាស្ត្រាប្រះបរមសាស្ត្រា <small>صَلَاةُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ</small>	៧
ស៊ីយ៉ាវ៉ាស្ត្រាមីរុល-មុមីនីន ព្រះសន្តអ៊ីម៉ាអាលី <small>صَلَاةُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام</small>	១៦
ស៊ីយ៉ាវ៉ាស្ត្រាសែយីដ្វាស្ត្រាទ្វីម៉ាស្ត្រា អាស្ត្រា-ស្ត្រាស្ត្រា <small>صَلَاةُ اللَّهِ عَلَيْهِمَا</small>	១៨
ស៊ីយ៉ាវ៉ាស្ត្រាព្រះសន្តអ៊ីម៉ាអាល់-ហ្វាសាន់ <small>صَلَاةُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام</small>	២១
ស៊ីយ៉ាវ៉ាស្ត្រាព្រះសន្តអ៊ីម៉ាអាល់-ហ្វាសាន់ <small>صَلَاةُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام</small>	២៦
ស៊ីយ៉ាវ៉ាស្ត្រាព្រះសន្តអ៊ីម៉ា អាលី អាស្ត្រា-សាច្ច្រា <small>صَلَاةُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام</small> , អ៊ីម៉ា មូហ្វាម៉ាដ្វា អាល់-បាគ្រា <small>صَلَاةُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام</small> , អ៊ីម៉ា យ៉ាត្រាហ្វា អាស្ត្រា-ស្ត្រា <small>صَلَاةُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام</small> ថ្ងៃអង្គារ ។.....	២៩
ស៊ីយ៉ាវ៉ាស្ត្រាព្រះសន្តអ៊ីម៉ា មូសា អាល់-កាស្ត្រា <small>صَلَاةُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام</small> , អ៊ីម៉ា អាលី អាវ- រីដ្វា <small>صَلَاةُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام</small> , អ៊ីម៉ា មូហ្វាម៉ាដ្វា អាត់-តាគ្រា <small>صَلَاةُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام</small> , អ៊ីម៉ា អាលី អាស្ត្រា-ណាគ្រា <small>صَلَاةُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام</small>	
ថ្ងៃពុធ ។	៣២
ស៊ីយ៉ាវ៉ាស្ត្រាព្រះសន្តអ៊ីម៉ា អាល់-ហ្វាសាន់ អាល់-អូស្តកាវី <small>صَلَاةُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام</small>	
ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ។.....	៣៥
ស៊ីយ៉ាវ៉ាស្ត្រាព្រះសន្តអ៊ីម៉ា អាល់-ស្វាម៉ាន់ <small>صَلَاةُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَرَحْمَةُ اللَّهِ</small> ថ្ងៃសុក្រ ។.....	៣៧

ស៊ីយ៉ាវ៉ាស៊ីប្រះសាស្ត្រា ^{صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ} និងប្រះសន្តអ៊ីម៉ាអរិរុទ្ធ
ប្រចាំថ្ងៃនៃសប្តាហ៍

សែយីដូ អ៊ីបនូ គ្រុស មានប្រសាសន៍នៅក្នុងតម្រាបរបស់លោក យ៉ាម៉ាល់-
អាល់-អ៊ីសប៊ីម៉ូ ថាគេបានរាយការណ៍តមកពីអ៊ីបនូ បាបាវ៉ែហ្គីថា អាល់-
ស្ត្រីកូរ អ៊ីបនូ អាប៊ី ដូឡាហ្វូបានរាយការណ៍ថាកាល អាល់-មូតារ៉ាក់គីល
[មេដឹកនាំត្រកូលអាប់បាស៊ីយ៉ាស៊ី] ដាក់បញ្ជាមកលើប្រះបរមត្រូវរបស់ខ្ញុំ
អាលី អ៊ីបនូ មូហ្គាំម៉ាដូ អាល់-ណាគី ^{صَلَوَاتُ اللهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ} (ប្រះសន្តអ៊ីម៉ា អាល់-ហ្គាឌី
^{صَلَوَاتُ اللهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ}) ឲ្យប្រះអង្គ ^{صَلَوَاتُ اللهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ} យាងទៅឯរាជធានី ស៊ូរ ម៉ាន់ រ៉េ (សព្វថ្ងៃហៅ
សាម៉ារ៉េ) ខ្ញុំបានទៅកាន់ទីនោះដើម្បីស៊ើបដំណឹងប្រះអង្គ ^{صَلَوَاتُ اللهِ عَلَيْهِ وَآលِهِ وَسَلَّمَ} ។ គេបាន
នាំខ្លួនប្រះអង្គ ^{صَلَوَاتُ اللهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ} ទៅឃុំឃាំង អាល់-ស្ត្រីគី លំនៅរបស់ភ្នាក់ងាររបស់
អាល់-មូតារ៉ាក់គីល ។ ពេលគេបានអនុញ្ញាតឲ្យខ្ញុំចូលជួបភ្នាក់ងាររូបនេះ
គាត់បានសួរខ្ញុំថា៖ "ស្ត្រីកូរអីយ លោកមកនេះមានការអ្វី?" ខ្ញុំបានតប
ថា៖ "ខ្ញុំមកនេះក្នុងបំណងល្អទេ ។" គាត់បានឲ្យខ្ញុំអង្គុយ ពេលខ្ញុំបាន
អង្គុយហើយយើងបាននិយាយគ្នាពីនេះពីនោះ លុះគាត់បានដេញបរិវារ
គាត់ ។ ពេលយើងនៅតែឯង គាត់បានសួរខ្ញុំថា៖ "ប្រាប់ការពិតមក!
លោកនេះដើម្បីអ្វី ហេតុអ្វីលោកមកទីនេះ?" ខ្ញុំបានតបថា៖ "ខ្ញុំមកក្នុង
បំណងល្អទេ ។" គាត់បានប្រាប់ខ្ញុំថា៖ "ប្រហែលជាលោកមកនេះដើម្បី
ចង់ជួបម្ចាស់ ^{صَلَوَاتُ اللهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ} លោក?" ខ្ញុំបានតបថា៖ "ម្ចាស់ខ្ញុំគឺអាមីរុល-មុមីនីន
(ពោលគឺអាល់-មូតារ៉ាក់គីល) ។" តែភ្នាក់ងារបានថា៖ "បិទមាត់ទៅ! ម្ចាស់
ពិតរបស់លោកគឺប្រះសច្ចធម៌ ។ ចូរកុំខ្លាចខ្ញុំ ។ ខ្ញុំក៏មានជំនឿតែមួយនឹង
លោកដែរ ។" ខ្ញុំក៏បានអរព្រះគុណអស់ឡោះហ្ន៎ ^{وَعَلَى} ។ បន្ទាប់មកគាត់សួរខ្ញុំ
ថាចង់ជួបប្រះសន្តអ៊ីម៉ា ^{صَلَوَاتُ اللهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ} ទេ ខ្ញុំបានតបថាចង់ ។ គាត់បានឲ្យរង់ចាំឲ្យ

អ្នកនាំសំបុត្រចេញទៅផុតសិន ។ លុះបុរសនោះចេញផុត បុរសភ្នាក់ងារ
បានប្រាប់បម្រើម្នាក់ឲ្យដឹកដៃខ្ញុំទៅក្នុងបន្ទប់មួយ ។ ពេលចូលដល់ក្នុង
បន្ទប់ ខ្ញុំបានជួបព្រះសន្តមីម៉ា صلوات الله عليه والسلام គង់នៅលើព្រំ នៅពីមុខព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام
មានផ្ទះមួយដឹកស្រាប់ ។ បន្ទាប់ពីបានតបការគំនាប់ខ្ញុំវិញ ព្រះសន្តមីម៉ា صلوات الله عليه والسلام
បានអនុញ្ញាតឲ្យខ្ញុំអង្គុយ ហើយបានសួរខ្ញុំថាមករកព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام មាន
ការអ្វី ។ ខ្ញុំបានទូលថាទូលបង្គំមកស៊ើបដំណឹងព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام ។ ពេលដាក់
ភ្នែក ខ្ញុំប្រទះផ្ទះ ខ្ញុំក៏បានយំ ។ ព្រះសន្តមីម៉ា صلوات الله عليه والسلام មើលមុខខ្ញុំ មានវចនៈ
ថា៖ "ស្រីក្មួយអើយ កុំសោកសៅ ។ ពួកគេមិនអាចព្យាបាទខ្ញុំ صلوات الله عليه والسلام បានទេ ។"
ខ្ញុំក៏បានថ្លែងព្រះអំណរព្រះគុណអស់ឡោះហ្ន៎ عَزَّ وَجَلَّ ហើយបានទូលថា៖
"ព្រះបរមគ្រូ صلوات الله عليه والسلام អើយ ! មានហ្វាខ្ញុំស្រមូយរាយការណ៍មកពីព្រះសាស្តា صلوات الله عليه وآله
ដែលទូលបង្គំមិនស្គាល់អត្ថន័យ ។" ព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام សួរថា៖ "ហ្វាខ្ញុំស្រមូយអ្វី ?"
ខ្ញុំបានប្រាប់ហ្វាខ្ញុំស្រមូយដែលមានសេចក្តីថា៖ " "ចូរកុំបង្កអវិភាពជាមួយថ្ងៃ
ព្រោះថ្ងៃនឹងទៅជាសត្រូវរបស់លោក ។" សូមព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام ពន្យល់ទូល
បង្គំ ។" ព្រះសន្តមីម៉ា صلوات الله عليه والسلام មានវចនៈថា៖ "ការពិតយើង عليه السلام ជាថ្ងៃ ដរាបនៅ
មានមេឃនិងដី ។ ថ្ងៃសៅរ៍ជាព្រះនាមរបស់ព្រះសាសនៈទូត صلوات الله عليه وآله របស់
អស់ឡោះហ្ន៎ عَزَّ وَجَلَّ, ថ្ងៃអាទិត្យជាព្រះនាមរបស់អាមីរុល-មុមីនីន صلوات الله عليه والسلام អីម៉ា
អុលី صلوات الله عليه والسلام, ថ្ងៃចន្ទជាព្រះនាមរបស់អីម៉ាអាល់-ហ្វាសាន់ صلوات الله عليه والسلام និងអីម៉ា
អាល់-ហ្វាសាន់ صلوات الله عليه والسلام, ថ្ងៃអង្គារជាព្រះនាមរបស់អុលី ប៊ិន អាល់-ហ្វាសាន់
(អីម៉ាសៃណាល់-អុប៊ីខ្លីន صلوات الله عليه والسلام), មូហាំម៉ាដូ ប៊ិន អុលី صلوات الله عليه والسلام (អីម៉ា
អាល់-បាត្រា صلوات الله عليه والسلام), យ៉ាកុប្តាហ្វា ប៊ិន មូហាំម៉ាដូ (អីម៉ាអាល់-ស្រីខ្លីកូ صلوات الله عليه والسلام),
ថ្ងៃពុធជាព្រះនាមរបស់មូសា ប៊ិន យ៉ាកុប្តាហ្វា صلوات الله عليه والسلام (អីម៉ាអាល់-កាស្តីម
صلوات الله عليه والسلام), អុលី ប៊ិន មូសា (អីម៉ាអាល់-រីដ្ឋី صلوات الله عليه والسلام), មូហាំម៉ាដូ ប៊ិន អុលី (អីម៉ា
អាល់-យ៉ាវ៉ាដូ صلوات الله عليه والسلام) និងខ្ញុំ صلوات الله عليه والسلام (អុលី ប៊ិន មូហាំម៉ាដូ អាន់-ណាគី صلوات الله عليه والسلام),

ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ជាព្រះនាមរបស់ព្រះរាជបុត្រ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ខ្ញុំ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ អាល់-ហ្វាសាន់
 ប៊ិន អុលី صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ, ថ្ងៃសុក្រជាព្រះនាមរបស់ព្រះរាជនក្តា صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ខ្ញុំ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ (អ៊ីម៉ា
 អាល់-ម៉ាស៊ី صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) ។ បក្សសច្ចធម៌នឹងជុំគ្នានៅខាងគេ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ក្នុងថ្ងៃ
 សុក្រ ។ នេះគឺអត្ថន័យរបស់ថ្ងៃ ។ ដូច្នេះចូរលោកកុំស្អប់ថ្ងៃនៅក្នុងលោក
 នេះ ព្រោះថ្ងៃនឹងទៅជាសត្រូវរបស់លោកនៅឯលោកមុខ ។" បន្ទាប់ពី
 នោះ ព្រះសន្តអ៊ីម៉ា صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ បានគំនាប់លានិងចាកចេញ ។

សែយីដូ អ៊ីបនូ គ្រូសុំបានរាយការណ៍សេចក្តីរាយការណ៍នេះតាម
 បណ្តាញព័ត៌មានមួយទៀតតមកពីអាល់-គូដូប៊ី អាល់-រ៉ាវ៉ាន់ខ្លី មានសេចក្តី
 ដូចតទៅ ។

ស៊ីយ៉ាវ៉ាស៊ីព្រះបរមសាស្តា صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

ស៊ីយ៉ាវ៉ាស៊ីថ្ងៃសៅរ៍ ព្រះទិវាព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ។

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ

ខ្ញុំសូមប្តេជ្ញាថាពុំមានព្រះទេក្រៅពីអល់ឡោះហ្ន៎ عَزَّ وَجَلَّ ព្រះអង្គ عَزَّ وَجَلَّ មួយគត់ ព្រះ
 អង្គ عَزَّ وَجَلَّ មិនមានដៃគូទេ

وَ أَشْهَدُ أَنَّكَ رَسُولُهُ ، وَ أَنَّكَ مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ

ខ្ញុំសូមប្តេជ្ញាថាព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ជាព្រះសាសនៈទូតរបស់ព្រះអង្គ عَزَّ وَجَلَّ ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
 គឺមូហាំម៉ាដ្ន صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ព្រះរាជបុត្ររបស់អុប្បុលឡោះហ្ន៎ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

وَأَشْهَدُ أَنَّكَ قَدْ بَلَّغْتَ رِسَالَاتِ رَبِّكَ ، وَ نَصَحْتَ لَأُمَّتِكَ وَ جَاهَدْتَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِالْحِكْمَةِ وَ الْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ

ខ្ញុំសូមប្តេជ្ញាថា ព្រះអង្គ ﷺ បានផ្សាយព្រះរាជសាររបស់ព្រះម្ចាស់ ﷺ ព្រះអង្គ ﷺ, ថាព្រះអង្គ ﷺ បានណែនាំសហគមន៍ព្រះអង្គ ﷺ, ថាព្រះអង្គ ﷺ បានប្រយុទ្ធនៅលើព្រះមាត់អស់ឡោះហ្ន៎ ﷺ ដោយញាណប្រាជ្ញា និង ដោយការប្រៀនប្រដៅដ៏ប្រពៃ

وَ أَدَيْتَ الَّذِي عَلَيْكَ مِنَ الْحَقِّ ، وَ أَنَّكَ قَدْ رُوِّفْتَ بِالْمُؤْمِنِينَ ، وَ غَلَّظْتَ عَلَى الْكَافِرِينَ

ថាព្រះអង្គ ﷺ បានអនុវត្តិព្រះសច្ចធម៌តាមកាតព្វកិច្ច, ថាព្រះអង្គ ﷺ ល្អ ចំពោះបណ្តាអ្នកមានសទ្ធា តឹងរឹងចំពោះបណ្តាឥតជំនឿព្រះធម៌ក្នុងខ្លួន

وَ عَبَدْتَ اللَّهَ مُخْلِصًا حَتَّى أَتَاكَ الْيَقِينُ ، فَبَلَغَ اللَّهُ بِكَ أَشْرَفَ مَحَلِّ الْمُكْرَمِينَ .

ថាព្រះអង្គ ﷺ បានធ្វើសក្តារះអស់ឡោះហ្ន៎ ﷺ ដោយស្មោះអស់ពីចិត្ត រហូត ដល់សេចក្តីប្រចក្ស (ការស្លាប់) បានមកដល់ព្រះអង្គ ﷺ, សូម អស់ឡោះហ្ន៎ ﷺ ព្រះអង្គ ﷺ បានដល់ព្រះឥស្សរិយស័ក្តិថ្លៃថ្លាបំផុត ក្នុង ចំណោមឥស្សរិយបុគ្គល ។

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي اسْتَنْقَدَنَا بِكَ مِنَ الشِّرْكِ وَ الضَّلَالِ .

សូមថ្វាយសេចក្តីសរសើរចំពោះអល់ឡោះហ្ន៎ عَزَّ وَجَلَّ ដែលបានសង្គ្រោះ
ស្រោចស្រង់អស់ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ ដោយសារព្រះអង្គ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ ពីការហ៊ុនហាយ
និងពីមិច្ឆាមគ្គ

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ ، وَ اجْعَلْ صَلَوَاتِكَ وَ صَلَوَاتِ مَلَائِكَتِكَ ، وَ
أَنْبِيَائِكَ وَ الْمُرْسَلِينَ

អល់ឡោះហ្ន៎ عَزَّ وَجَلَّ អើយ សូមព្រះអង្គ عَزَّ وَجَلَّ ប្រសិទ្ធពរឲ្យម្ចាស់ម៉ាដូ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ និងព្រះរាជ
វង្សព្រះអង្គ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ , សូមព្រះអង្គ عَزَّ وَجَلَّ ឲ្យព្រះពរព្រះអង្គ عَزَّ وَجَلَّ ព្រះពររបស់អស់
ទេវតារបស់ព្រះអង្គ عَزَّ وَجَلَّ របស់អស់ព្រះសាស្តាប្រេសិត السَّلَام របស់ព្រះអង្គ عَزَّ وَجَلَّ

وَ عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ ، وَ أَهْلِ السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضِينَ ، وَ مَنْ سَبَّحَ لَكَ يَا
رَبَّ الْعَالَمِينَ مِنَ الْأُولِينَ وَ الْآخِرِينَ ،

[របស់]អស់បារបរិសុទ្ធរបស់ព្រះអង្គ عَزَّ وَجَلَّ [របស់]អស់ប្រជានិករមេឃនិងដី
[របស់]បណ្តាអ្នកដែលថ្វាយសេចក្តីរុងរឿងចំពោះអង្គ عَزَّ وَجَلَّ ឱព្រះម្ចាស់ عَزَّ وَجَلَّ
ពិភពទាំងពួងអើយ ពីបុគ្គលដំបូងបង្អស់ដល់បុគ្គលចុងក្រោយបង្អស់

عَلَى مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَ رَسُولِكَ ، وَ نَبِيِّكَ وَ أَمِينِكَ وَ تَحِيَّاتِكَ وَ حَبِيبِكَ ، وَ
صَفِيِّكَ وَ صَفْوَتِكَ ، وَ خَاصَّتِكَ وَ خَالِصَتِكَ ، وَ خَيْرَتِكَ مِنْ خَلْقِكَ ،

បានទៅលើម្ចាស់ម៉ាដូ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ បារ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآលِهِ وَسَلَّمَ របស់ព្រះអង្គ عَزَّ وَجَلَّ ព្រះសាសនៈទូត صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ
របស់ព្រះអង្គ عَزَّ وَجَلَّ ព្រះសាស្តា صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ របស់ព្រះអង្គ عَزَّ وَجَلَّ បុគ្គលភក្តី صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ របស់ព្រះ
អង្គ عَزَّ وَجَلَّ ឧត្តមបុគ្គល صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ របស់ព្រះអង្គ عَزَّ وَجَلَّ បុគ្គលជាទីស្រឡាញ់ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ របស់ព្រះ

អង្គ عَلَيْهِ وَالآلِ وَسَلَّمَ មិត្តភក្តិ عَلَيْهِ وَالآلِ وَسَلَّمَ របស់ព្រះអង្គ عَلَيْهِ وَالآلِ وَسَلَّمَ បុគ្គលសំណព្វ عَلَيْهِ وَالآلِ وَسَلَّمَ របស់ព្រះអង្គ عَلَيْهِ وَالآលِ وَسَلَّمَ
បុគ្គលពិសេស عَلَيْهِ وَالآلِ وَسَلَّمَ របស់ព្រះអង្គ عَلَيْهِ وَالآلِ وَسَلَّمَ មិត្តជំនិតបរិសុទ្ធ عَلَيْهِ وَالآلِ وَسَلَّمَ របស់ព្រះអង្គ عَلَيْهِ وَالآلِ وَسَلَّمَ
សត្វលោក عَلَيْهِ وَالآلِ وَسَلَّمَ ប្រសើរដាច់អស់សត្វលោករបស់ព្រះអង្គ عَلَيْهِ وَالآلِ وَسَلَّمَ

وَ أَعْطَاهِ الْفَضْلَ وَالْفَضِيلَةَ وَالْوَسِيلَةَ وَالذَّرَجَةَ الرَّفِيعَةَ ،
សូមព្រះអង្គ عَلَيْهِ وَالآلِ وَسَلَّمَ ទ្រង់ព្រះរាជទានព្រះគុណ ឧត្តមភាព លទ្ធភាព (មានសិទ្ធិ
នៅក្បែរអល់ឡោះហ្ន៎ عَلَيْهِ وَالآلِ وَسَلَّمَ) ព្រះសិរីស័ក្តិឧត្តុង្គឧត្តមឲ្យព្រះអង្គ عَلَيْهِ وَالآلِ وَسَلَّمَ

وَ ابْعَثْهُ مَقَامًا مَحْمُودًا يَعْبُطُهُ بِهِ الْأَوْلُونَ وَالْآخِرُونَ .
សូមព្រះអង្គ عَلَيْهِ وَالآلِ وَسَلَّمَ ទ្រង់ព្រះរាជទានឲ្យព្រះអង្គ عَلَيْهِ وَالآلِ وَسَلَّمَ នូវលំដាប់ថ្នាក់គួរឲ្យកោត
សរសើរដែលអស់បុគ្គលមុនៗនិងអស់បុគ្គលក្រោយៗចង់បាន ។

اللَّهُمَّ إِنَّكَ قُلْتَ : { وَ لَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ جَاؤُكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ وَ
اسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ لَوَجَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا رَحِيمًا } (النساء : 4 / 64) ،
អល់ឡោះហ្ន៎ عَلَيْهِ وَالآلِ وَسَلَّمَ អើយ ព្រះអង្គ عَلَيْهِ وَالآلِ وَسَلَّمَ មានព្រះរាជបន្ទូលថា៖ [៤:៦៤] ប្រសិនបើ
ពេលពួកគេធ្វើខុសលើខ្លួនឯង ពួកគេបានមករកអ្នក សូមខមាទោស
ចំពោះអល់ឡោះហ្ន៎ ហើយព្រះសាស្តាជួយសូមខមាទោសឲ្យពួកគេ ពួក
គេនឹងឃើញថាអល់ឡោះហ្ន៎ទទួលការស្តាយក្រោយរាងចាល ព្រះអង្គ
មានព្រះមេត្តាករុណាប្រណី ។

إِلَهِي فَقَدْ أَتَيْتُ نَبِيَّكَ مُسْتَغْفِرًا تَائِبًا مِنْ ذُنُوبِي ، فَصَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ

اغْفِرْهَا لِي ،

ព្រះ^{عَزَّ وَجَلَّ} ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំអើយ ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំមករកព្រះសាស្តា^{صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ} ព្រះ
អង្គ^{عَزَّ وَجَلَّ} ដោយអង្វរលន់តូទទូលកំហុស ដោយសូមស្មារលាបាបទាំងពួង ។
ដូច្នោះ សូមព្រះអង្គ^{عَزَّ وَجَلَّ} ទ្រង់ប្រសិទ្ធពរឲ្យម្ចាស់ម៉ាដូ^{صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ} និងព្រះរាជវង្ស^{عَلَيْهِمُ السَّلَام}
ព្រះអង្គ^{صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ} សូមព្រះអង្គ^{عَزَّ وَجَلَّ} ទ្រង់ព្រះមេត្តាលើកទោសឲ្យទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ
ផង

يَا سَيِّدَنَا أَتَوَجَّهُ بِكَ وَبِأَهْلِ بَيْتِكَ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى رَبِّكَ وَرَبِّي لِيُغْفِرَ لِي .
ឱព្រះអភិបាល^{صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ}របស់អស់ទូលបង្គំអើយ ទូលបង្គំសូមក្រាបបង្គំទូល
អស់ឡោះហ្ន៎^{عَزَّ وَجَلَّ} តាមរយៈព្រះអង្គ^{صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ} និងព្រះរាជកុលដ្ឋាន^{عَلَيْهِمُ السَّلَام} ព្រះអង្គ^{صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآLِهِ}
សូមឲ្យអស់ឡោះហ្ន៎^{عَزَّ وَجَلَّ} លើកលែងទោសឲ្យទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំផង ។

បន្ទាប់មក សូត្រ ៣ ដងថា៖

إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاغِبُونَ .

អស់ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំជាកម្មសិទ្ធិរបស់អស់ឡោះហ្ន៎^{عَزَّ وَجَلَّ} អស់ទូលព្រះបង្គំជា
ខ្ញុំនឹងវិលត្រឡប់ទៅរកព្រះអង្គ^{عَزَّ وَجَلَّ} វិញ !

أُصِيبْنَا بِكَ يَا حَبِيبَ قُلُوبِنَا ،

អស់ទូលព្រះបង្គំខ្លោចផ្សាជាទីបំផុតដែលបានបាត់បង់ព្រះអង្គ^{عَزَّ وَجَلَّ} ឱ
បណ្តាលចិត្តរបស់អស់ទូលព្រះបង្គំអើយ !

فَمَا أَكْبَرُ الْمُصِيبَةَ بِكَ حَيْثُ انْفَطَعَ عَنَّا الْوَحْيُ ، وَ حَيْثُ فَقَدْنَاكَ ،

អស់ទូលព្រះបង្គំរងគ្រោះកាចណាស់ដែលបានបាត់បង់ព្រះអង្គ ﷺ ព្រោះ
ព្រះវិវរណ៍យត្រូវកាត់ផ្តាច់ពីអស់ទូលព្រះបង្គំ ព្រោះអស់ទូលព្រះបង្គំ
ស្រណោះអាស័យព្រះអង្គ ﷺ ណាស់ ។

فَإِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاغِبُونَ. يَا سَيِّدَنَا يَا رَسُولَ اللَّهِ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَ عَلَى
آلِ بَيْتِكَ الطَّاهِرِينَ ،

អស់ទូលព្រះបង្គំជាកម្មសិទ្ធិរបស់អល់ឡោះហ្ន៎ ﷺ អស់ទូលព្រះបង្គំនឹងវិល
ត្រឡប់ទៅរកព្រះអង្គ ﷺ វិញ ឱព្រះអភិបាល ﷺ របស់អស់ទូលព្រះបង្គំអើយ
ឱព្រះសាសនៈទូត ﷺ របស់អល់ឡោះហ្ន៎ ﷺ អើយ សូមអល់ឡោះហ្ន៎ ﷺ
ប្រសិទ្ធពរឲ្យព្រះអង្គ ﷺ និងព្រះរាជកុលដ្ឋាន ﷺ សុក្រឹតឥតខ្ចោះរបស់
ព្រះអង្គ ﷺ ។

هَذَا يَوْمُ السَّبْتِ وَ هُوَ يَوْمُكَ ، وَ أَنَا فِيهِ ضَيْفُكَ وَ جَارُكَ ، فَأَضِيفِي وَ وَ
أَجْرِي

ថ្ងៃនេះជាថ្ងៃសៅរ៍ ជាព្រះទិវាព្រះអង្គ ﷺ ។ ថ្ងៃនេះទូលព្រះបង្គំជាភ្ញៀវព្រះ
អង្គ ﷺ ជាអ្នកជិតខាងរបស់ព្រះអង្គ ﷺ ។ ដូច្នេះសូមព្រះអង្គ ﷺ ទទួល
ទូលព្រះបង្គំជាភ្ញៀវ ជាអ្នកជិតខាងរបស់ព្រះអង្គ ﷺ ផង

فَإِنَّكَ كَرِيمٌ تُحِبُّ الضِّيَافَةَ ، وَ مَأْمُورٌ بِالْإِجَارَةِ ، فَأَضِيفِي وَ أَحْسِنِ ضِيَافَتِي،
وَ أَجْرْنَا وَ أَحْسِنِ إِجَارَتَنَا ،

ព្រោះព្រះអង្គ ﷺ សប្បុរស ព្រោះព្រះអង្គ ﷺ ប្រកបដោយព្រះហឫទ័យ

ទូលំទូលាយ ព្រោះព្រះអង្គ ﷺ បានទទួលព្រះរាជបញ្ជាឲ្យយកអាសារសត្វ ។ ដូច្នោះ សូមព្រះអង្គ ﷺ ទទួលទូលព្រះបង្គំជាភ្ញៀវដោយព្រះហឫទ័យទូលំទូលាយ សូមព្រះអង្គ ﷺ យកអាសារអស់ទូលព្រះបង្គំដោយការយកអាសារប្រសើរបំផុត

بِمَنْزِلَةِ اللَّهِ عِنْدَكَ وَ عِنْدَ آلِ بَيْتِكَ ، وَ بِمَنْزِلَتِهِمْ عِنْدَهُ وَ بِمَا اسْتَوَدَعَكُمْ مِنْ عِلْمِهِ ، فَإِنَّهُ أَكْرَمُ الْأَكْرَمِينَ .

ក្នុងព្រះនាមព្រះបារមីអស់ឡោះហ្ន៎ ﷺ នៅឯព្រះអង្គ ﷺ និងព្រះរាជកុលដ្ឋាន ﷺ ព្រះអង្គ ﷺ ក្នុងព្រះនាមព្រះបារមីព្រះអង្គទាំងនេះ នៅឯអស់ឡោះហ្ន៎ ﷺ និងក្នុងព្រះនាមព្រះអភិញ្ញាដែលអស់ឡោះហ្ន៎ ﷺ បានប្រគល់ឲ្យមកព្រះអង្គទាំងអស់ ﷺ ព្រោះអស់ឡោះហ្ន៎ ﷺ មហាសប្បុរសលើសអស់បុគ្គលសប្បុរស ។

ម្ចាស់សៀវភៅនេះ លោក អាប់បាស់ អាល់-គុម្មី ﷺ មានប្រសាសន៍ថា៖ "ពេលខ្ញុំស៊ីយ៉ាវ៉ាស៊ុប្រចាំថ្ងៃព្រះអង្គ ﷺ ដោយស៊ីយ៉ាវ៉ាស៊ុប្រចាំថ្ងៃនេះ ខ្ញុំចាប់ផ្តើមដោយសូត្រខ្លួនអ្នកដែលអីម៉ាអាល់-រីដ្ឋី ﷺ បានបង្ហាត់ អាល់-បីស្យាន់ទី មុននឹងសូត្រស៊ីយ៉ាវ៉ាស៊ុប្រចាំថ្ងៃនេះ ។ គេបានរាយការណ៍តាមបណ្តាញអ្នករាយការណ៍ត្រឹមត្រូវថា អីបនូ អាចូ បាស្រៀវ បានសូរអីម៉ាអាល់-រីដ្ឋី ﷺ ថាគប្បីសូត្រស៊ីយ៉ាវ៉ាស៊ុប្រចាំថ្ងៃសាស្ត្រាម្យូហ្គាំម៉ាដូ ﷺ និងប្រសិទ្ធពរឲ្យព្រះអង្គ ﷺ ក្រោយពីស្រីឡាត្រូវរួចដូចម្តេច ។ ព្រះអង្គ ﷺ មានវចនៈថា៖ "ចូរលោកសូត្រថា៖

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ ព្រះសាសនៈទូត صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ អស់ឡោះហ្ន៎
អើយ عَزَّ وَجَلَّ ព្រមទាំងព្រះមេត្តាធម៌និងព្រះពររបស់ព្រះអង្គ عَزَّ وَجَلَّ

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مُحَمَّدَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ មូហាំម៉ាដ្ឋ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ ព្រះរាជបុត្ររបស់
អាប់ឌុលឡោះហ្ន៎ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ អើយ

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا خَيْرَةَ اللَّهِ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ បុគ្គលសំណព្វ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآលِهِ របស់
អស់ឡោះហ្ន៎ عَزَّ وَجَلَّ អើយ

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حَبِيبَ اللَّهِ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ បុគ្គលជាទីស្រឡាញ់ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ របស់
អស់ឡោះហ្ន៎ عَزَّ وَجَلَّ អើយ

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا صَفْوَةَ اللَّهِ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ បុគ្គលជ្រើសរើស صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ របស់
អស់ឡោះហ្ន៎ عَزَّ وَجَلَّ អើយ

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَمِينَ اللَّهِ .

សូមសិរិសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ ﷺ
អល់ឡោះហ្គី ﷺ អឺយ

ព្រះមហាឧបរាជ ﷺ របស់

أَشْهَدُ أَنَّكَ رَسُولُ اللَّهِ ، وَ أَشْهَدُ أَنَّكَ مُحَمَّدٌ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ ،
ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំសូមប្តេជ្ញាថា ព្រះអង្គ ﷺ ជាព្រះសាសនៈ ទូត ﷺ របស់
អល់ឡោះហ្គី ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំប្តេជ្ញាថាព្រះអង្គ ﷺ គឺមហ្វាំម៉ាដូ ព្រះរាជ
បុត្ររបស់អ្នកបង្គំ ﷺ

وَ أَشْهَدُ أَنَّكَ قَدْ نَصَحْتَ لَأُمَّتِكَ ، وَ جَاهَدْتَ فِي سَبِيلِ رَبِّكَ وَ عَبْدَتَهُ
حَتَّى أَتَاكَ الْيَقِينُ ،

ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំសូមប្តេជ្ញាថា ព្រះអង្គ ﷺ បានណែនាំសហគមន៍ព្រះអង្គ
ﷺ ថាព្រះអង្គ ﷺ បានប្រយុទ្ធនៅលើព្រះមាតាព្រះម្ចាស់ ﷺ ព្រះអង្គ ﷺ ,
ថាព្រះអង្គ ﷺ បានធ្វើសក្តារព្រះអង្គ ﷺ ដោយស្មោះអស់ពីចិត្ត លុះសេចក្តី
ប្រចក្ស (ការស្លាប់) បានមកដល់ព្រះអង្គ ﷺ ។ស

فَجَزَاكَ اللَّهُ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَفْضَلَ مَا جَزَى نَبِيًّا عَنْ أُمَّتِهِ .
សូមអល់ឡោះហ្គី ﷺ ព្រះរាជទានរង្វាន់ដ៏បរវក្រៃលែងឲ្យព្រះអង្គ ﷺ ព្រះ
សាសនៈ ទូត ﷺ អល់ឡោះហ្គី ﷺ អឺយ ដែលព្រះអង្គ ﷺ ពុំដែលបានព្រះរាជ
ទានឲ្យទៅព្រះសាស្តា ﷺ អង្គណាមួយឡើយ ក្នុងនាមសហគមន៍ព្រះអង្គ
ﷺ ។

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ

អល់ឡោះហ្វ៊ីយ ហ្វ៊ីយ សូមព្រះអង្គ ប្រសិទ្ធពរឲ្យមហ្វាម៉ាដ្វូ និងព្រះរាជ
កុលដ្ឋាន ព្រះអង្គ

أَفْضَلَ مَا صَلَّيْتَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَ آلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَّجِيدٌ.

ដោយព្រះពរដ៏ប្រសើរ លើសព្រះពរដែលព្រះអង្គ បានប្រសិទ្ធពរទៅ
អ៊ីបរហ្វ៊ីយ និងព្រះរាជកុលដ្ឋាន របស់អ៊ីបរហ្វ៊ីយ ដ្បិតព្រះអង្គ
ស័ក្តិសមជាទីកោតសរសើរ ជាទីលើកតម្កើងបំផុត ។

ស្ត្រីយ៉ារ៉ាស៊ីអាមីរុល-មុមីនីន ព្រះសន្តអ៊ីម៉ាអុលី

ថ្ងៃអាទិត្យជាព្រះទិវាព្រះអង្គ

យោលតាមសេចក្តីរាយការណ៍របស់មនុស្សម្នាក់ ដែលបានជួបព្រះអង្គ
ម្ចាស់សម័យកាល ទាំងដឹងខ្លួន មិនមែនក្នុងយល់សប្តិទេ ឃើញព្រះ
អង្គ កំពុងស្ត្រីយ៉ារ៉ាស៊ីព្រះសន្តអ៊ីម៉ាអុលី ដោយសូត្រស្ត្រីយ៉ារ៉ាស៊ី
នេះ ។ កាលនោះថ្ងៃទិវា ជាព្រះទិវាព្រះអង្គ

السَّلَامُ عَلَى الشَّجَرَةِ النَّبَوِيَّةِ وَ الدَّوْحَةِ الْهَاشِمِيَّةِ الْمُضِيئَةِ الْمُتْمِرَةِ بِالنُّبُوَّةِ
الْمُونِقَةِ بِالإِمَامَةِ

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះរុក្ខនៃព្រះសាស្តា ព្រះរុក្ខស្តីមនៃព្រះ
រាជវង្សហ្វាស្ត្រីមត្រចះត្រចង់ ប្រកបដោយផលានុផលនៃព្រះសាស្តា លំអ
ឆើតឆាយដោយអ៊ីម៉ាម៉ាស៊ី

وَ عَلَىٰ صَاحِبَيْكَ آدَمَ وَ نُوحٍ عَلَيْهِ عَلَيْهِمَا السَّلَامُ.

និងដល់មិត្តរួមផ្លូវទាំងពីររបស់ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} អាដាំ ^{عليه السلام} និងនុះហ្គា ^{عليه السلام} សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គទាំងពីរ ។

السَّلَامُ عَلَيْكَ وَ عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتِكَ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} ដល់បុគ្គលសុក្រឹត បុគ្គលបរិសុទ្ធ នៃព្រះរាជកុលដ្ឋាន ^{عليه السلام} ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} !

السَّلَامُ عَلَيْكَ وَ عَلَىٰ الْمَلَائِكَةِ الْمُحَدِّثِينَ بِكَ وَ الْحَاقِقِينَ بِقَبْرِكَ. يَا مَوْلَايَ
يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} ដល់អស់ទេវតាដែលហែហម ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} ដែលពុំទូជុំជិតព្រះរាជចេតិយព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} ឱព្រះអភិបាល ^{صلوات الله عليه والسلام} ទូលព្រះបង្គំអើយ ឱព្រះអគ្គមហាប្រមុខ ^{صلوات الله عليه والسلام} របស់បណ្តាអ្នកមាន សទ្ធាជ្រះថ្លាអើយ !

هَذَا يَوْمُ الْأَحَدِ ، وَ هُوَ يَوْمُكَ وَ بِاسْمِكَ ، وَ أَنَا ضَيْفُكَ فِيهِ وَ جَارُكَ ،
فَأَضْفِنِي يَا مَوْلَايَ ،

ថ្ងៃនេះថ្ងៃអាទិត្យ ជាព្រះទិវាព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} ក្នុងព្រះនាមព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} ទូល ^{صلوات الله عليه والسلام} ព្រះបង្គំជាភ្ញៀវព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} និងជាអ្នកជិតខាងរបស់ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} ក្នុងថ្ងៃ ^{صلوات الله عليه والسلام} នេះ ។ ដូច្នេះសូមព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} ទទួលទូលបង្គំព្រះបង្គំ ព្រះអភិបាល ^{صلوات الله عليه والسلام}

ទូលព្រះបង្គំអើយ

وَ أَجْرِنِي فَإِنَّكَ كَرِيمٌ تُحِبُّ الضِّيَافَةَ ، وَ مَا مُورٌ بِالْإِجَارَةِ

សូមព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام ឲ្យទូលព្រះបង្គំនៅជិតខាងព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام ផង ព្រោះព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام សប្បុរស ព្រោះព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام ប្រកបដោយព្រះហឫទ័យទូលំទូលាយ ព្រោះព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام បានទទួលព្រះរាជបញ្ជាឲ្យយកអាសារសត្វ ។

فَأَفْعَلْ مَا رَغِبْتُ إِلَيْكَ فِيهِ ، وَ رَجَوْتُهُ مِنْكَ بِمَنْزِلَتِكَ وَ آلِ بَيْتِكَ عِنْدَ اللَّهِ ، وَ مَنْزِلَتِهِ عِنْدَكُمْ ،

ដូច្នោះ សូមព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام មេត្តាធ្វើឲ្យអ្វីដែលទូលព្រះបង្គំចង់បានពីព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام និងអ្វីដែលទូលព្រះបង្គំសង្ឃឹមនឹងបានពីព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام នោះបានសម្រេចដូចបំណង ក្នុងព្រះនាមព្រះបាទម៉ូហាមម៉ាដ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام និងព្រះរាជកុលដ្ឋាន عَلَيْهِمُ السَّلَام ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام នៅឯអល់ឡោះហ្គី عَزَّ وَجَلَّ និងក្នុងព្រះនាមព្រះបាទម៉ូអល់ឡោះហ្គី عَزَّ وَجَلَّ នៅឯព្រះអង្គទាំងអស់ عَلَيْهِمُ السَّلَام

وَ بِحَقِّ ابْنِ عَمِّكَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ وَ سَلَّمَ وَ عَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ .
ក្នុងនាមព្រះរាជសិទ្ធិព្រះសាសនៈទូត صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام អល់ឡោះហ្គី عَزَّ وَجَلَّ ព្រះរៀម صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام ព្រះអយ្យកោមួយរបស់ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام សូមអល់ឡោះហ្គី عَزَّ وَجَلَّ ប្រសិទ្ធពរនិងសិរីសួស្តីដល់ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام និងព្រះរាជកុលដ្ឋាន عَلَيْهِمُ السَّلَام ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام និងដល់ព្រះអង្គទាំងអស់ ។

ស៊ីយ៉ាវ៉ាស៊ីប្រចាំថ្ងៃនៃសប្តាហ៍ ដ្ឋាស៊ីប្រចាំថ្ងៃនៃសប្តាហ៍ អាស៊ី-ស៊ីប្រចាំថ្ងៃនៃសប្តាហ៍ سَلَامًا عَلَيْهَا

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مُمْتَحَنَةً ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះនាង سَلَامُ اللَّهِ عَلَيْهَا ឱនារីដែលបានទទួលវិសោធនករណ៍

إِمْتَحَنَكَ الَّذِي خَلَقَكَ فَوَجَدَكَ لِمَا إِمْتَحَنَكَ صَابِرَةً ،

ព្រះ عَزَّ وَجَلَّ ដែលបានបង្កើតព្រះនាង سَلَامُ اللَّهِ عَلَيْهَا បានវិសោធនព្រះនាង سَلَامُ اللَّهِ عَلَيْهَا ។ ព្រះអង្គ عَزَّ وَجَلَّ ឃើញថាព្រះនាង سَلَامُ اللَّهِ عَلَيْهَا បានឆ្លងកាត់វិសោធនករណ៍ដោយអត់ធ្មត់ ។

أَنَا لَكَ مُصَدِّقٌ صَابِرٌ عَلَى مَا آتَى بِهِ أَبُوكَ وَ وَصِيُّهُ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِمَا ،

ទូលព្រះបង្គំជឿព្រះនាង سَلَامُ اللَّهِ عَلَيْهَا ទូលព្រះបង្គំអនុវត្តិ ដោយអត់ធ្មត់ តាមអ្វីដែលព្រះបិតា عَلَيْهِ وَالسَّلَام ព្រះនាង سَلَامُ اللَّهِ عَلَيْهَا និងព្រះឧត្តរាធិការ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِمُ ព្រះអង្គ عَلَيْهِمُ បាននាំមកនោះ សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គទាំងពីរ ។

وَ أَنَا أَسْأَلُكَ إِنْ كُنْتُ صَدَقْتُكَ إِلَّا أَلْحَقْتَنِي بِتَصَدِيقِي لَهُمَا ، لِتُسَرَّ نَفْسِي ،

ទូលព្រះបង្គំសូមអង្វរព្រះនាង سَلَامُ اللَّهِ عَلَيْهَا សូមព្រះនាង سَلَامُ اللَّهِ عَلَيْهَا ជួយភ្ជាប់ទូលព្រះបង្គំជាមួយព្រះអង្គទាំងពីរ عَلَيْهِمُ ផង (ព្រះសាស្តា عَلَيْهِمُ និងអ៊ីម៉ាអាលី صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِمُ) បើទូលព្រះបង្គំស្មោះត្រង់ចំពោះព្រះនាង سَلَامُ اللَّهِ عَلَيْهَا មែន ដើម្បីទូលព្រះបង្គំនឹងរីករាយ ។

فَاشْهَدِي أَبِي ظَاهِرٌ بِوَلَايَتِكَ وَوَلَايَةِ آلِ بَيْتِكَ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ .
 ដូច្នោះសូមព្រះនាង سَلَامُ اللَّهِ عَلَيْهَا ជួយធ្វើជាសាក្សីផងថាទូលព្រះបង្គំបរិសុទ្ធ ព្រោះ
 ទូលព្រះបង្គំស្មោះត្រង់ចំពោះព្រះនាង سَلَامُ اللَّهِ عَلَيْهَا ព្រោះទូលព្រះបង្គំស្មោះត្រង់
 ចំពោះព្រះរាជកុលដ្ឋានរបស់ព្រះនាង سَلَامُ اللَّهِ عَلَيْهَا សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះ
 អង្គទាំងអស់ ។

ស្តីយ៉ាវ៉ាសុំព្រះនាង سَلَامُ اللَّهِ عَلَيْهَا មួយទៀត យោមតាមសេចក្តីរាយការណ៍មួយ
 ទៀត ។

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مُمْتَحَنَةٌ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះនាង سَلَامُ اللَّهِ عَلَيْهَا ឱនារីដែលបានទទួលវិសោធន
 ការណ៍

إِمْتَحَنَكَ الَّذِي خَلَقَكَ قَبْلَ أَنْ يَخْلُقَكَ وَكُنْتَ لِمَا إِمْتَحَنَكَ بِهِ صَابِرَةً ،
 ព្រះ عَزَّ وَجَلَّ ដែលបានបង្កើតព្រះនាង سَلَامُ اللَّهِ عَلَيْهَا បានវិសោធនព្រះនាង سَلَامُ اللَّهِ عَلَيْهَا តាំងពីមុន
 បង្កើតព្រះនាង سَلَامُ اللَّهِ عَلَيْهَا ម៉្លោះ ។ ព្រះនាង سَلَامُ اللَّهِ عَلَيْهَا បានឆ្លងកាត់ដោយអត់ធ្មត់
 វិសោធនការណ៍ដែលព្រះអង្គ عَزَّ وَجَلَّ ដាក់មកលើព្រះនាង سَلَامُ اللَّهِ عَلَيْهَا ។

وَ نَحْنُ لَكَ أَوْلِيَاءُ مُصَدِّقُونَ ، وَ لِكُلِّ مَا أَتَى بِهِ أَبُوكَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ
 آلِهِ ، وَ أَتَى بِهِ وَصِيُّهُ عَلَيْهِ السَّلَامُ مُسَلِّمُونَ ،

អស់ទូលព្រះបង្គំស្មោះស្ម័គ្រភ័ក្តីចំពោះព្រះនាង سَلَامُ اللَّهِ عَلَيْهَا អស់ទូលព្រះបង្គំសូម

ចុះចូលចំពោះអ្វីៗដែលព្រះបិតា صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ ព្រះនាង سَلَامَةَ បាននាំមក សូមសិរីសួស្តី កើតមានដល់ព្រះអង្គនិងព្រះរាជកុលដ្ឋានព្រះអង្គ និងចំពោះអ្វីៗដែល ព្រះឧត្តរាធិការីរបស់ព្រះអង្គ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ បាននាំមកនោះដែរ សូមសិរីសួស្តីកើត មានដល់ព្រះអង្គ ។

وَ نَحْنُ نَسْأَلُكَ اللَّهُمَّ إِذْ كُنَّا مُصَدِّقِينَ لَهُمْ ، أَنْ تُلْحِقَنَا بِتَصَدِيقِنَا بِالذَّرَجَةِ الْعَالِيَةِ ،

អស់ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំសូមអង្វរព្រះអង្គ عَزَّ وَجَلَّ អល់ឡោះហ្ន៎ عَزَّ وَجَلَّ អើយ បើអស់ ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំស្មោះត្រង់ចំពោះព្រះអង្គទាំងអស់ عَلَيْهِمُ السَّلَام មែន សូមឲ្យព្រះ អង្គ عَزَّ وَجَلَّ ភ្ជាប់អស់ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ អាស្រ័យការស្មោះស្ម័គ្ររបស់អស់ទូល ព្រះបង្គំជាខ្ញុំ ជាប់នឹងបុណ្យស័ក្តិដ៏ខ្ពស់មួយ

لِنَبَشِّرَ أَنْفُسَنَا بِأَنَّ قَدْ طَهَّرْنَا بِوَلَايَتِهِمْ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ .

ដើម្បីអស់ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំនឹងសប្បាយរីករាយក្នុងចិត្ត ដែលបានទទួល ដំណឹងល្អថាអស់ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំបរិសុទ្ធជ្រះស្អាត ព្រោះតែអស់ទូលព្រះ បង្គំជាខ្ញុំស្មោះស្ម័គ្រក៏ក្តីចំពោះព្រះអង្គទាំងអស់ សូមសិរីសួស្តីកើតមាន ដល់ព្រះអង្គទាំងអស់ ។

ថ្ងៃចន្ទជាព្រះនាមរបស់ព្រះសន្តអ៊ីម៉ាអាល់-ហ្វាសាន់ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ និងព្រះសន្ត អ៊ីម៉ាអាល់-ហ្វាសាន់ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ។

ស៊ីយ៉ារ៉ាស៊ីប្រចាំថ្ងៃនៃព្រះសន្តអ៊ីម៉ាអាល់-ហ្វាសាន់ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ابْنَ رَسُولِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام ព្រះរាជបុត្ររបស់ព្រះសាសនៈ
ទូត رسول الله របស់ព្រះម្ចាស់ عز وجل ពិភពទាំងពួងអើយ !

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ابْنَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام ព្រះរាជបុត្ររបស់ព្រះអង្គម្ចាស់
صلوات الله عليه والسلام របស់បណ្តាអ្នកមានសទ្ធាជ្រះថ្លាអើយ !

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ابْنَ فَاطِمَةَ الزَّهْرَاءِ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام ព្រះរាជបុត្ររបស់ហ្វាទីម៉ាស្តុ
អាស់-ស្វាស្តុរីអ៊ី عليها السلام អើយ !

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حَبِيبَ اللَّهِ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام បុគ្គលជាទីស្រឡាញ់របស់
អល់ឡោះហ្គី عز وجل អើយ !

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا صَفْوَةَ اللَّهِ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام បុគ្គលជ្រើសរើស رسول الله របស់
អល់ឡោះហ្គី عز وجل អើយ !

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَمِينَ اللَّهِ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ ព្រះអភិបាលរបស់អល់ឡោះប៉ូ
អ៊ីយ ! عَزَّ وَجَلَّ

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حُجَّةَ اللَّهِ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ ព្រះអាជ្ញាធររបស់អល់ឡោះប៉ូ
អ៊ីយ ! عَزَّ وَجَلَّ

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا نُورَ اللَّهِ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ ព្រះរស្មីអល់ឡោះប៉ូ عَزَّ وَجَلَّ អ៊ីយ !

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا صِرَاطَ اللَّهِ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ ព្រះមាគ៌ាត្រង់ត្រូវរបស់
អល់ឡោះប៉ូ عَزَّ وَجَلَّ អ៊ីយ !

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَيَانَ حُكْمِ اللَّهِ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ ព្រះបន្ទាល់នៃព្រះបញ្ញត្តិរបស់
អល់ឡោះប៉ូ عَزَّ وَجَلَّ អ៊ីយ !

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا نَاصِرَ دِينِ اللَّهِ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ ព្រះពំនឹងព្រះសាសនា

អល់ឡោះហ្ន៎ عَزَّ وَجَلَّ អើយ !

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا السَّيِّدُ الزَّكِيُّ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام បពិត្រអង្គម្ចាស់ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام អើយ !

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْبُرُّ الْوَفِيُّ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام បុគ្គលទ្រទ្រង់ព្រះធម្ម صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام អើយ !
បុគ្គលទៀងត្រង់ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام អើយ !

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْقَائِمُ الْأَمِينُ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام បុគ្គលដែលងើបឡើង صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام អើយ !
បុគ្គលស្មោះត្រង់ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام អើយ !

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْعَالِمُ بِالتَّوِيلِ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام អ្នកប្រាជ្ញ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام ខាងបកស្រាយ [គូរអាន] អើយ !

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْهَادِي الْمَهْدِي ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام ព្រះមគ្គទេក៍ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام បុគ្គលដែល នៅលើព្រះមគ្គទេសក៍ធម៌ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام អើយ !

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الطَّاهِرُ الرَّكِيُّ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ បុគ្គលសុក្រឹត صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ សីលវន្ត صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ !
(អ្នកប្រកបដោយសីលធម៌) صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ អើយ !

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا التَّقِيُّ النَّعِيُّ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ បុគ្គលមានសទ្ធាជ្រះថ្លា صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ បុគ្គលអរិរុទ្ធ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ អើយ !

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْحَقُّ الْحَقِيقُ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ ព្រះសច្ចធម៌ពិតប្រាកដ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ អើយ !

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الشَّهِيدُ الصِّدِّيقُ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ ទុក្ខរុបុគ្គល صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ បុគ្គលស្មោះ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ ត្រង់ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ អើយ !

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبَا مُحَمَّدٍ الْحَسَنَ بْنَ عَلِيٍّ وَ رَحْمَةُ اللَّهِ وَ بَرَكَاتُهُ .

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ ឱ អាធិ មូហ្មាម៉ាដូ អាល់-ហ្វាសាន់ ព្រះរាជបុត្រ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ របស់អាលី صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ សូមអល់ឡោះហ្ន៎ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ ព្រះរាជទានព្រះមេត្តាធម៌និងព្រះពរដល់ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ !

ស៊ីយ៉ារ៉ាស៊ីប្រះសន្តអ៊ីម៉ាអាល់-ហ្វ្រែសៃនី صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ابْنَ رَسُولِ اللَّهِ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام ព្រះរាជបុត្ររបស់ព្រះសាសនៈ
ទូត صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام អល់ឡោះហ្វ្រែសៃនី !

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ابْنَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام ព្រះរាជបុត្ររបស់ព្រះអង្គម្ចាស់
صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام របស់បណ្តាអ្នកមានសទ្ធាអីយ !

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ابْنَ سَيِّدَةِ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام ព្រះរាជបុត្ររបស់ឯកនារី صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهَا
របស់បណ្តានារីក្នុងពិភពលោកអីយ !

أَشْهَدُ أَنَّكَ أَقَمْتَ الصَّلَاةَ وَآتَيْتَ الزَّكَاةَ ،

ទូលព្រះបង្គំសូមអះអាងថាព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام បានបំពេញស្វ័យឡាតូ ថាព្រះអង្គ
صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام បានបរិច្ចាគស្វាភាព

وَأَمَرْتَ بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَيْتَ عَنِ الْمُنْكَرِ ،

ថាព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام បានណែនាំឲ្យធ្វើប្រការល្អ បានហាមធ្វើប្រការអាក្រក់

وَعَبَدْتَ اللَّهَ مُخْلِصًا ، وَ جَاهَدْتَ فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ حَتَّى أَتَاكَ الْيَقِينُ ،
ថាព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ បានធ្វើសក្តារៈអស់ឡោះហ្ន៎ وَعَزَّ وَجَلَّ ដោយស្មោះអស់ពីចិត្ត ថា
ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ បានប្រយុទ្ធដើម្បីអស់ឡោះហ្ន៎ وَعَزَّ وَجَلَّ ដោយការប្រយុទ្ធត្រឹមត្រូវ
លុះត្រាព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ បានដល់នូវសេចក្តីប្រចក្ស (លុះត្រាស្លាប់) ។

فَعَلَيْكَ السَّلَامُ مِثِّي مَا بَقِيْتُ وَ بَقِيَ الْكَلْبُ وَ النَّهَارُ ، وَ عَلَى آلِ بَيْتِكَ
الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ ،

ដូច្នេះ សូមសិរីសួស្តីពីទូលព្រះបង្គំកើតមានដល់ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ ដរាបណា
ទូលព្រះបង្គំនៅមានជីវិត ដរាបណានៅមានយប់និងថ្ងៃ និងដល់ព្រះរាជ
កុលដ្ឋាន عَلَيْهِمُ السَّلَامُ ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ ដែលជាបុគ្គលអរិរុទ្ធ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ បុគ្គលសុក្រិត عَلَيْهِمُ السَّلَامُ ។

أَنَا يَا مَوْلَايَ مَوْلَى لَكَ وَ لِآلِ بَيْتِكَ ، سِلْمٌ لِمَنْ سَأَلَكُمْ وَ حَرْبٌ لِمَنْ
حَارَبَكُمْ ،

ព្រះអភិបាល صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ ទូលព្រះបង្គំអើយ ទូលព្រះបង្គំជាអ្នកស្មោះត្រង់ចំពោះ
ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ និងព្រះរាជកុលដ្ឋាន عَلَيْهِمُ السَّلَامُ ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ ទូលព្រះបង្គំជានឹង
បណ្តាអ្នកដែលជានឹងព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ ទូលព្រះបង្គំប្រឆាំងបណ្តាអ្នកដែល
ប្រឆាំងព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ

مُؤْمِنٌ بِسِرِّكُمْ وَ جَهْرِكُمْ ، وَ ظَاهِرِكُمْ وَ بَاطِنِكُمْ .

ទូលព្រះបង្គំជឿអាថ៌កំបាំងព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ និងអ្វីដែលព្រះអង្គ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ ដឹង អ្វីដែល
ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ បើកឲ្យដឹង អ្វីដែលជារឿងក្រៅរបស់ព្រះអង្គនិងអ្វីដែលជា

រឿងក្នុងរបស់ព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام ។

لَعَنَ اللَّهُ أَعْدَائَكُمْ مِنَ الْأُولَىٰ وَالْآخِرِينَ ، وَ أَنَا أَبْرَأُ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى مِنْهُمْ .
សូមអល់ឡោះហ្ន៎ صلوات الله عليه والسلام ដាក់បណ្តាសាសត្រូវព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام ពីជំនាន់មុនៗដល់
ជំនាន់ក្រោយៗ ទូលព្រះបង្គំសូមដកខ្លួនចេញពីពួកសត្រូវទាំងនោះ នៅ
ចំពោះមុខអល់ឡោះហ្ន៎ تعالى ។

يَا مَوْلَايَ يَا أَبَا مُحَمَّدٍ ، يَا مَوْلَايَ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ هَذَا يَوْمُ الْاِثْنَيْنِ ، وَ هُوَ
يَوْمُكُمْ وَ بِاسْمِكُمْ

ព្រះអភិបាលទូលព្រះបង្គំអើយ អាច្នី មូហាំម៉ាដ៍ صلوات الله عليه والسلام អើយ ព្រះអភិបាល
ទូលព្រះបង្គំអើយ អាច្នី អាប់ឌុលឡោះហ្ន៎ صلوات الله عليه والسلام អើយ ថ្ងៃនេះជាថ្ងៃចន្ទ ជា
ព្រះទិវាព្រះអង្គទាំងពីរ عليهم السلام ក្នុងព្រះនាមព្រះអង្គទាំងពីរ عليهم السلام

وَ أَنَا فِيهِ ضَيْفُكُمْ فَأُضِيفَانِي وَ أَحْسِنَا ضَيْفَاتِي ، فَنِعْمَ مَنِ اسْتُضِيفَ بِهِ
أَنْتُمْ ،

ទូលព្រះបង្គំ ក្នុងថ្ងៃនេះ ជាក្លៀវរបស់ព្រះអង្គទាំងពីរ عليهم السلام ។ ដូច្នេះ សូមព្រះ
អង្គទាំងពីរ عليهم السلام ទទួលទូលព្រះបង្គំជាក្លៀវ ដោយការយកអាសារល្អបំផុត
ព្រោះព្រះអង្គទាំងពីរ عليهم السلام ជាអ្នកទទួលក្លៀវប្រសើរបំផុត ដែលក្លៀវចង់
បាន ។

وَ أَنَا فِيهِ مِنْ جَوَارِكُمْ فَأَجِيرَانِي ،

ក្នុងថ្ងៃនេះ ទូលព្រះបង្គំនៅក្នុងចំណោមអ្នកជិតខាងរបស់ព្រះអង្គទាំងពីរ
^{عَلَيْهِمُ} ដូច្នោះសូមព្រះអង្គទាំងពីរ ^{السَّلَامُ} អនុញ្ញាតឲ្យទូលព្រះបង្គំនៅជិតខាងព្រះ
អង្គទាំងពីរ ^{عَلَيْهِمُ} ផង ^{السَّلَامُ}

فَإِنَّكُمْ مَأْمُورَانِ بِالضِّيَافَةِ وَالْإِحَارَةِ ، فَصَلَّى اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَ أَلَيْكُمْ الطَّيِّبِينَ .
ព្រោះគេដាក់ព្រះរាជបញ្ជាលើព្រះអង្គទាំងពីរ ^{عَلَيْهِمُ} ឲ្យទទួលភ្ញៀវនិងយក
អាសារសត្វ ។ សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គទាំងពីរនិងព្រះរាជ
កុលដ្ឋានអរិរុទ្ធរបស់ព្រះអង្គទាំងពីរ ^{عَلَيْهِمُ} ។ ^{السَّلَامُ}

ស្តីយ៉ាវ៉ាសុំព្រះសន្តមីម៉ា អាលី អាស-សាច្ច៍យ៉ាដូ ^{صَلَوَاتُ اللَّهِ}
^{عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ} មូហ្គាំម៉ាដូ អាស-បាភៀវ ^{صَلَوَاتُ اللَّهِ}
^{عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ} មីម៉ា យ៉ាភ្នំហ្វារ
អាស-ស្វីឌ្វិក ^{صَلَوَاتُ اللَّهِ}
^{عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ} ថ្ងៃអង្គារ ។

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا حُزَانَ عِلْمِ اللَّهِ ،
សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ ^{عَلَيْهِمُ}
^{السَّلَامُ} ព្រះរាជយ៉ាងនៃព្រះអភិញ្ញា
អល់ឡោះហ្គ័រ ^{عَزَّ} អើយ !

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا تَرَاجِمَةَ وَحْيِ اللَّهِ ،
សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ ^{عَلَيْهِمُ}
^{السَّلَامُ} អ្នកបកប្រែព្រះវិវរណ័យរបស់
អល់ឡោះហ្គ័រ ^{عَزَّ} អើយ !

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا أَيْمَةَ الْهُدَى ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ ^{عَلَيْهِمُ السَّلَامُ}
ទិសដៅពិតអើយ !

ព្រះមគ្គទេសក៍ដឹកនាំទៅរក

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا أَعْلَامَ التَّقَى ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ ^{عَلَيْهِمُ السَّلَامُ}
ចិត្តអើយ !

ព្រះសញ្ញាសម្គាល់នៃជំនឿស៊ីប

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا أَوْلَادَ رَسُولِ اللَّهِ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ ^{عَلَيْهِمُ السَّلَامُ}
ទូតអស់ឡោះហ្ន៎ ^{عَزَّ وَجَلَّ} អើយ !

ព្រះរាជបុត្ររបស់ព្រះសាសនៈ

أَنَا عَارِفٌ بِحَقِّكُمْ ، مُسْتَبْصِرٌ بِشَأْنِكُمْ مُعَادٍ لِأَعْدَائِكُمْ مُوَالٍ لِأَوْلِيَائِكُمْ ،
بِأَبِي أَنْتُمْ وَ أُمِّي ، صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ .

ទូលព្រះបង្គំស្គាល់ព្រះរាជសិទ្ធិព្រះអង្គ ^{عَلَيْهِمُ السَّلَامُ} ទូលព្រះបង្គំទទួលស្គាល់ថា
ព្រះអង្គ ^{عَلَيْهِمُ السَّلَامُ} សំខាន់ ទូលព្រះបង្គំប្រទូសប្រឆាំងសត្រូវព្រះអង្គ ^{عَلَيْهِمُ السَّلَامُ} ទូលព្រះ
បង្គំជាមិត្តរបស់បណ្តាអ្នកដែលជាមិត្តរបស់ព្រះអង្គ ^{عَلَيْهِمُ السَّلَامُ} ។ សូម
អស់ឡោះហ្ន៎ ^{عَزَّ وَجَلَّ} ទទួលឪពុកនិងម្តាយទូលព្រះបង្គំជាពលីកម្ម ដើម្បីព្រះអង្គ
^{عَلَيْهِمُ السَّلَامُ} សូមអស់ឡោះហ្ន៎ ^{عَزَّ وَجَلَّ} ប្រសិទ្ធិសិរីសួស្តីដល់ព្រះអង្គ ^{عَلَيْهِمُ السَّلَامُ} ។

اللَّهُمَّ إِنِّي أَتَوَالَى آخِرَهُمْ كَمَا تَوَالَيْتُ أَوْلَهُمْ

អស់ឡោះហ្ន៎ ^{عَزَّ وَجَلَّ} អើយ ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំបានស្ម័គ្រស្មោះចំពោះបុគ្គលចុង
ក្រោយ ^{عَلَيْهِمُ السَّلَامُ} ក្នុងចំណោមព្រះអង្គ ^{عَلَيْهِمُ السَّلَامُ} ដូចទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំបានស្ម័គ្រស្មោះ

ចំពោះបុគ្គលមុនៗ ^{عَلَيْهِمُ السَّلَامُ} ក្នុងចំណោមព្រះអង្គ ^{عَلَيْهِمُ السَّلَامُ} ដែរ ។

وَ أَزْبَرًا مِنْ كُلِّ وَّلِيحَةٍ دُونَهُمْ وَ أَكْفُرًا بِالْحَبِيبِ وَ الطَّاعُوتِ وَ الْآلَاتِ وَ الْعَزَى ،

ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំសូមដកខ្លួនចេញពីជំនិតផ្សេងពីព្រះអង្គ ^{عَلَيْهِمُ السَّلَامُ} ទូលព្រះបង្គំ ជាខ្ញុំមិនជឿរូបបដិមា បុគ្គលយោរយៅ ទេវរូបឡាត់និងអ៊ីស្វា ទេ ។

صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ يَا مَوَالِيَّ وَ رَحْمَةُ اللَّهِ وَ بَرَكَاتُهُ .

សូមអល់ឡោះហ្ន៎ ^{عَلَيْهِمُ السَّلَامُ} ប្រទានសិរីសួស្តីដល់ព្រះអង្គ ^{عَلَيْهِمُ السَّلَامُ} ព្រះអភិបាល ^{عَلَيْهِمُ السَّلَامُ} របស់ទូលព្រះបង្គំអើយ សូមអល់ឡោះហ្ន៎ ^{عَلَيْهِمُ السَّلَامُ} ប្រទានព្រះមេត្តាធម៌និងព្រះ ពរដល់ព្រះអង្គ ^{عَلَيْهِمُ السَّلَامُ} ។

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا سَيِّدَ الْعَابِدِينَ وَ سَأَلَةَ الْوَصِيِّينَ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ ^{صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ} ព្រះអភិបាលរបស់បណ្តាអ្នក សក្ការៈ ព្រះរាជបុត្ររាជនគ្នា ^{صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ} របស់បណ្តាព្រះឧត្តរាធិការ ^{عَلَيْهِمُ السَّلَامُ} អើយ !

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَاقِرَ عِلْمِ النَّبِيِّينَ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ ^{صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ} ឱបុគ្គលអ្នកបំបែកចំណេះរបស់ បណ្តាព្រះសាស្ត្រា ^{عَلَيْهِمُ السَّلَامُ} អើយ !

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا صَادِقًا مُصَدِّقًا فِي الْقَوْلِ وَ الْفِعْلِ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ ឱសច្ចការី صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ បុគ្គលទៀងត្រង់ ដោយសម្តីនិងទង្វើអីយ !

يَا مَوْلِيَّ هَذَا يَوْمُكُمْ وَ هُوَ يَوْمُ الثَّلَاثَاءِ وَ أَنَا فِيهِ ضَيْفٌ لَكُمْ وَ مُسْتَجِيرٌ بِكُمْ

ព្រះអភិបាល عَلَيْهِمُ السَّلَامُ ទូលព្រះបង្គំអីយ ថ្ងៃនេះជាព្រះទិវាព្រះអង្គ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ គឺថ្ងៃអង្គារ ថ្ងៃនេះទូលព្រះបង្គំជាក្លោងរបស់ព្រះអង្គ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ ស្វែងរកជម្រកក្បែរព្រះអង្គ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ

فَأَضِيفُونِي وَ أَجِيرُونِي بِمَنْزِلَةِ اللَّهِ عِنْدَكُمْ وَ آلِ بَيْتِكُمُ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ .
ដូច្នោះ សូមព្រះអង្គ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ ទទួលទូលព្រះបង្គំជាក្លោង សូមព្រះអង្គ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ ទទួល ទូលព្រះបង្គំជាអ្នកជិតខាងរបស់ព្រះអង្គ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ ក្នុងព្រះនាមព្រះបាទមី អល់ឡោះហ្វ៊ែរ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ នៅឯព្រះអង្គ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ និងព្រះរាជកុលដ្ឋាន عَلَيْهِمُ السَّلَامُ ព្រះអង្គ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ ដែលជាបុគ្គលអរិរិទ្ធ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ បុគ្គលសុក្រឹត عَلَيْهِمُ السَّلَامُ ។

ស៊ីយ៉ារ៉ាស៊ីប្រចាំព្រះសន្តអ៊ីម៉ា មូសា អាល់-កាស្ត្រីម صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ , អ៊ីម៉ា អុលី អារ-រីដ្វី صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ , អ៊ីម៉ា មូហ្គាំម៉ាដូ អាត់-តាគី صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ , អ៊ីម៉ា អុលី អាន់-ណាគី صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ ថ្ងៃពុធ ។

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا أَوْلِيَاءَ اللَّهِ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ ឱព្រះសន្តបុគ្គល عَلَيْهِمُ السَّلَامُ របស់

អល់ឡោះហ្ន៎ عَلَيْهِمْ អើយ !

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا حُجَّجَ اللَّهِ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ عَلَيْهِمْ ឱព្រះអាជ្ញាធរ عَلَيْهِمْ របស់
អល់ឡោះហ្ន៎ عَلَيْهِمْ អើយ !

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا نُورَ اللَّهِ فِي ظُلُمَاتِ الْأَرْضِ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ عَلَيْهِمْ ឱព្រះរស្មីរបស់អល់ឡោះហ្ន៎ عَلَيْهِمْ នៅ
ក្នុងភាពងងឹតនៃផែនដីអើយ !

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَ عَلَى آلِ بَيْتِكُمُ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ عَلَيْهِمْ សូមព្រះពរអល់ឡោះហ្ន៎ عَلَيْهِمْ កើត
មានដល់ព្រះអង្គ عَلَيْهِمْ និងព្រះរាជកុលដ្ឋាន عَلَيْهِمْ ព្រះអង្គ عَلَيْهِمْ បុគ្គលអរិរុទ្ធ عَلَيْهِمْ
បុគ្គលសុក្រឹត عَلَيْهِمْ

بِأَبِي أَنْتُمْ وَأُمِّي ، لَقَدْ عَبَدْتُمُ اللَّهَ مُخْلِصِينَ ،

សូមអល់ឡោះហ្ន៎ عَلَيْهِمْ ទទួលឪពុកនិងម្តាយទូលព្រះបង្គំជាពលីកម្ម ដើម្បី
ព្រះអង្គ عَلَيْهِمْ ព្រះអង្គ عَلَيْهِمْ បានធ្វើសក្តារៈអល់ឡោះហ្ន៎ عَلَيْهِمْ ដោយស្មោះអស់ពី
ចិត្ត

وَ جَاهِدْتُمْ فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ حَتَّى أَتَاكُمْ الْيَقِينُ ،

ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ បានប្រយុទ្ធដើម្បីអល់ឡោះហ្ន៎ عَلَيْهِمْ ដោយការប្រយុទ្ធត្រឹមត្រូវ
លុះត្រាព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ បានដល់នូវសេចក្តីប្រចក្ស (លុះត្រាស្លាប់) ។

فَلَعَنَ اللَّهُ أَعْدَاءَكُمْ مِنَ الْحَيِّ وَالْأَمْوَاتِ أَجْمَعِينَ ، وَ أَنَا أَبْرَأُ إِلَى اللَّهِ وَ إِلَيْكُمْ مِنْهُمْ .

សូមអល់ឡោះហ្ន៎ ^{عَلَيْهِمُ السَّلَامُ} ដាក់បណ្តាសាសត្រូវទាំងអស់របស់ព្រះអង្គ ^{عَلَيْهِمُ السَّلَامُ} ក្នុងចំណោមពួកយ៉ុននិងពួកមនុស្ស ។ ទូលព្រះបង្គំសូមដកខ្លួនចេញពីពួកសត្រូវទាំងនេះ នៅចំពោះមុខអល់ឡោះហ្ន៎ ^{عَلَيْهِمُ السَّلَامُ} និងនៅចំពោះមុខព្រះអង្គ ^{عَلَيْهِمُ السَّلَامُ} ។

يا مَوْلَايَ يَا أَبَا إِبْرَاهِيمَ مُوسَى بْنِ جَعْفَرٍ ، يا مَوْلَايَ يَا أَبَا الْحَسَنِ عَلِيِّ بْنِ مُوسَى ،

ព្រះអភិបាល ^{صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ} ទូលព្រះបង្គំអឺយ អាចិ អ៊ីបរហ៊ីម មូសា ប៊ីន យ៉ាកុំហ្វារ អឺយ, ព្រះអភិបាល ^{صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ} ទូលព្រះបង្គំអឺយ អាចិ អាល់-ហ្វាសាន់ អុលី ប៊ីន មូសា ^{صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ} អឺយ

يا مَوْلَايَ يَا أَبَا جَعْفَرٍ مُحَمَّدَ بْنَ عَلِيٍّ ، يا مَوْلَايَ يَا أَبَا الْحَسَنِ عَلِيِّ بْنِ مُحَمَّدٍ ،

ព្រះអភិបាល ^{صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ} ទូលព្រះបង្គំអឺយ អាចិ យ៉ាកុំហ្វារ ^{صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ} មូហ្វាម៉ាដូ ប៊ីន អុលី ^{صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ} អឺយ, ព្រះអភិបាល ^{صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ} ទូលព្រះបង្គំអឺយ អាចិ អាល់-ហ្វាសាន់ ^{صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ} អុលី ប៊ីន មូហ្វាម៉ាដូ ^{صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ} អឺយ

أَنَا مَوْلَى لَكُمْ مُؤْمِنٌ بِسِرِّكُمْ وَ جَهْرِكُمْ مُتَضَيِّفٌ بِكُمْ فِي يَوْمِكُمْ هَذَا وَ هُوَ

يَوْمَ الْاَرْبَعَاءِ ،

ទូលព្រះបង្គំជាអ្នកស្មោះត្រង់ចំពោះព្រះអង្គ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ ជឿអាថ៌កំបាំងព្រះអង្គ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ និងអ្វីដែលព្រះអង្គ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ ដឹង ។ ទូលព្រះបង្គំជាក្លោងនៅក្បែរព្រះអង្គ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ ថ្ងៃនេះ ព្រះទិវាព្រះអង្គ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ គឺថ្ងៃពុធ

و مُسْتَجِيرٌ بِكُمْ فَأَضِئُونِي وَ أَجِروني بِالِ بَيْنِكُمُ الطَّاهِرِينَ .

សូមនូវជម្រកក្បែរព្រះអង្គ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ ។ ដូច្នោះសូមព្រះអង្គ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ ទទួលទូលព្រះបង្គំ ជាក្លោង សូមព្រះអង្គ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ ទទួលទូលព្រះបង្គំជាអ្នកជិតខាងរបស់ព្រះអង្គ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ ក្នុងព្រះនាមព្រះរាជកុលដ្ឋាន عَلَيْهِمُ السَّلَامُ ព្រះអង្គ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ ដែលជាបុគ្គលអរិរុទ្ធ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ បុគ្គលសុក្រីត عَلَيْهِمُ السَّلَامُ ។

ស្តីយ៉ារ៉ាសុំព្រះសន្តអ៊ីម៉ា អាល់-ហ្វាសាន់ អាល់-អ៊ុស្ការី صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ។

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَلِيَّ اللَّهِ

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ ព្រះជំនិតរបស់អល់ឡោះហ្គី عَزَّ وَجَلَّ អើយ !

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حُجَّةَ اللَّهِ وَ خَالِصَتَهُ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ ព្រះអាជ្ញាធររបស់អល់ឡោះហ្គី عَزَّ وَجَلَّ មិត្តបរិសុទ្ធរបស់ព្រះអង្គ عَزَّ وَجَلَّ អើយ !

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا إِمَامَ الْمُؤْمِنِينَ ، وَ وَاثَرَ الْمُرْسَلِينَ ، وَ حُجَّةَ رَبِّ الْعَالَمِينَ .

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام ព្រះមគ្គទេសក៍នាំផ្លូវបណ្តាអ្នក មានសទ្ធាជ្រះថ្លា ព្រះឧត្តរាធិការរបស់បណ្តាព្រះសាសនៈទូត عليهم السلام ព្រះ អាជ្ញាធររបស់ព្រះម្ចាស់ وَجَلَّ ពិភពទាំងពួងអើយ !

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْكَ وَ عَلَى آلِ بَيْتِكَ الطَّاهِرِينَ ،

សូមអល់ឡោះហ្ន៎ وَجَلَّ ព្រះរាជទានព្រះសិរីមង្គលដល់ព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام ដល់ព្រះ រាជកុលដ្ឋាន عليهم السلام របស់ព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام បុគ្គលអរិរុទ្ធ عليهم السلام បុគ្គលសុក្រិត عليهم السلام ។

يَا مَوْلَايَ يَا أَبَا مُحَمَّدٍ الْحَسَنَ بْنَ عَلِيٍّ ، أَنَا مَوْلَى لَكَ وَ لِآلِ بَيْتِكَ ،

ព្រះអភិបាល صلوات الله عليه والسلام ទូលព្រះបង្គំអើយ, អាចូ មូហ្ន៎ម៉ាដូ صلوات الله عليه والسلام អាល់-ហ្វាសាន់ ប៊ិន អុលី صلوات الله عليه والسلام អើយ ! ទូលព្រះបង្គំជារៀវរបស់ព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام របស់ព្រះរាជ កុលដ្ឋាន عليهم السلام ព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام

وَ هَذَا يَوْمُكَ وَ هُوَ يَوْمُ الْحَمِيسِ ، وَ أَنَا صَيْفُكَ فِيهِ وَ مُسْتَجِيرٌ بِكَ فِيهِ ،

ថ្ងៃនេះជាព្រះទិវាព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام គឺថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ។ ក្នុងថ្ងៃនេះទូលព្រះបង្គំ ជារៀវរបស់ព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام សូមជម្រកក្បែរព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام

فَأَحْسِنْ صِيَاْفَتِي وَ إِجَارَتِي بِحَقِّ آلِ بَيْتِكَ الطَّاهِرِينَ .

ស្ត្រីយ៉ារ៉ាស្ត្រប្រចាំថ្ងៃនៃសប្តាហ៍

៣៧

ដូច្នោះ សូមព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ទទួលទូលព្រះបង្គំជារៀង ជាអ្នកជិតខាងរបស់
ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ក្នុងនាមនៃព្រះរាជសិទ្ធិរបស់ព្រះរាជកុលដ្ឋាន عَلَيْهِمُ السَّلَامُ អរិរុទ្ធ
សុក្រឹតរបស់ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ។

ស្ត្រីយ៉ារ៉ាស្ត្រព្រះសន្តមីម៉ា អាល់-ស្វាម៉ាន់ عَجَّلَ اللَّهُ فَرْجَكَ ថ្ងៃសុក្រ ។

ថ្ងៃសុក្រជាព្រះទិវារបស់អ៊ីម៉ាម៉ាស្ត្រី عَجَّلَ اللَّهُ فَرْجَكَ ម្ចាស់សម័យកាល ព្រោះព្រះអង្គ
عَجَّلَ اللَّهُ فَرْجَكَ នឹងងើបឡើងវិញក្នុងថ្ងៃសុក្រ សូមអល់ឡោះហ្វី عَزَّ وَجَلَّ ឲ្យព្រះអង្គឆាប់ងើប
ឡើងវិញ ។ ពេលស្ត្រីយ៉ារ៉ាស្ត្រព្រះអង្គ عَجَّلَ اللَّهُ فَرْجَكَ គប្បីសូត្រស្ត្រីយ៉ារ៉ាស្ត្រនេះ ។

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حُجَّةَ اللَّهِ فِي أَرْضِهِ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ عَجَّلَ اللَّهُ فَرْجَكَ ព្រះអាជ្ញាធររបស់អល់ឡោះហ្វី عَزَّ وَجَلَّ
នៅដែនដីព្រះអង្គ عَزَّ وَجَلَّ អើយ !

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا عَيْنَ اللَّهِ فِي خَلْقِهِ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ عَجَّلَ اللَّهُ فَرْجَكَ ព្រះនេត្រអល់ឡោះហ្វី عَزَّ وَجَلَّ នៅក្នុង
ព្រះមាបនកម្មរបស់ព្រះអង្គ عَزَّ وَجَلَّ (នៅក្នុងបណ្តាសត្វលោករបស់ព្រះអង្គ عَزَّ وَجَلَّ)
អើយ !

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا نُورَ اللَّهِ الَّذِي يَهْتَدِي بِهِ الْمُهْتَدُونَ وَ يُفْرَجُ بِهِ عَنِ

الْمُؤْمِنِينَ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ عَجَّلَ اللَّهُ فَرْجَكَ ព្រះរស្មីរបស់អល់ឡោះហ្វី عَزَّ وَجَلَّ ដែល

បង្ហាញផ្លូវបណ្តាអ្នកដែលឆ្ពោះទៅកាន់ព្រះមាតាធម៌ ដែលធ្វើឲ្យបណ្តាអ្នក
មានសទ្ធាជ្រះថ្លារួចផុតពីទុក្ខលំបាកអីយ !

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْمُهَذَّبُ الْخَائِفُ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ ^{عَجَّلَ اللَّهُ} ^{فُرْجَانِكَ} បុគ្គលប្រកបដោយការគួរសម
បុគ្គលដែលខ្លាចក្រែងអីយ !

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْوَلِيُّ النَّاصِحُ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ ^{عَجَّلَ اللَّهُ} ^{فُرْجَانِكَ} មិត្តជំនិត អ្នកណែនាំអីយ !

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا سَفِينَةَ التَّجَاةِ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ ^{عَجَّلَ اللَّهُ} ^{فُرْجَانِكَ} សំពៅសង្គ្រោះអីយ !

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا عَيْنَ الْحَيَاةِ ،

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ ^{عَجَّلَ اللَّهُ} ^{فُرْجَانِكَ} ព្រះនេត្រនៃជីវិតអីយ !

السَّلَامُ عَلَيْكَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْكَ

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ ^{عَجَّلَ اللَّهُ} ^{فُرْجَانِكَ} សូមអល់ឡោះហ្វ្រែងប្រសិទ្ធិ
សិរីមង្គលដល់ព្រះអង្គ ^{عَجَّلَ اللَّهُ} ^{فُرْجَانِكَ}

وَ عَلَى آلِ بَيْتِكَ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ ،

ដល់ព្រះរាជកុលដ្ឋាន ^{عَلَيْهِمُ السَّلَامُ} ព្រះអង្គ ^{عَجَّلَ اللَّهُ فَرَجَكَ} បុគ្គលអរិរុទ្ធ ^{عَلَيْهِمُ السَّلَامُ} បុគ្គលសុក្រិត ^{عَلَيْهِمُ السَّلَامُ}

السَّلَامُ عَلَيْكَ ، عَجَّلَ اللَّهُ لَكَ مَا وَعَدَكَ مِنَ النَّصْرِ وَ ظُهُورِ الْأَمْرِ ،
សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ ^{عَجَّلَ اللَّهُ فَرَجَكَ} សូមអល់ឡោះហ្ន៎ ^{عَزَّ وَجَلَّ} ធ្វើឲ្យជ័យ
ជំនះនិងការសាយអំណាចដែលបានសន្យាហើយនោះ ឆាប់មកដល់
សម្រាប់ព្រះអង្គ ^{عَجَّلَ اللَّهُ فَرَجَكَ} ។

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ

សូមសិរីសួស្តីកើតមានដល់ព្រះអង្គ ^{عَجَّلَ اللَّهُ فَرَجَكَ} ព្រះអភិបាលទូលព្រះបង្គំអើយ !

أَنَا مَوْلَاكَ عَارِفٌ بِأَوْلَاكَ وَأُحْرَاكَ .

ទូលព្រះបង្គំស្មោះត្រង់ចំពោះព្រះអង្គ ^{عَجَّلَ اللَّهُ فَرَجَكَ} ទូលព្រះបង្គំស្គាល់ច្បាស់គោល
ដៅដំបូងនិងចុងក្រោយរបស់ព្រះអង្គ ^{عَجَّلَ اللَّهُ فَرَجَكَ}

أَتَقَرَّبُ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى بِكَ وَ بِآلِ بَيْتِكَ ، وَ أَنْتَظِرُ ظُهُورَكَ وَ ظُهُورَ الْحَقِّ
عَلَى يَدَيْكَ ،

ទូលព្រះបង្គំចូលទៅក្បែរអល់ឡោះហ្ន៎ ^{تَعَالَى} តាមរយៈព្រះអង្គ ^{عَجَّلَ اللَّهُ فَرَجَكَ} និងព្រះ
រាជកុលដ្ឋាន ^{عَلَيْهِمُ السَّلَامُ} ព្រះអង្គ ^{عَجَّلَ اللَّهُ فَرَجَكَ} ។ ទូលព្រះបង្គំរង់ចាំព្រះអង្គ ^{عَجَّلَ اللَّهُ فَرَجَكَ} ងើបឡើង
វិញនិងរង់ចាំព្រះសច្ចធម៌ងើបឡើងវិញនៅក្នុងដៃព្រះអង្គ ^{عَجَّلَ اللَّهُ فَرَجَكَ}

وَ أَسْأَلُ اللَّهَ أَنْ يُصَلِّيَ عَلَيَّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ ،

ទូលព្រះបង្គំសូមឲ្យអស់ឡោះហ្ន៎ عَزَّ وَجَلَّ ប្រសិទ្ធព្រះសិរីមង្គល ដល់មូហ្មាម៉ាដ្ន عَلَيْهِ وَالْآلِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ និងព្រះរាជកុលដ្ឋាន عَلَيْهِمُ របស់មូហ្មាម៉ាដ្ន عَلَيْهِ وَالْآلِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

وَ أَنْ يَجْعَلَنِي مِنَ الْمُنتَظِرِينَ لَكَ وَ التَّابِعِينَ وَ النَّاصِرِينَ لَكَ عَلَى أَعْدَائِكَ ،
និងសូមឲ្យព្រះអង្គ عَزَّ وَجَلَّ ទុកដាក់ទូលព្រះបង្គំ នៅក្នុងចំណោមអ្នកដែលរង់ចាំ
ព្រះអង្គ عَجَّلَ اللَّهُ បណ្តាអ្នកដែលតាមព្រះអង្គ عَجَّلَ اللَّهُ បណ្តាអ្នកជួយ[ព្រះអង្គ عَجَّلَ اللَّهُ]
តទល់ពួកសត្រូវព្រះអង្គ عَجَّلَ اللَّهُ

وَ الْمُسْتَشْهِدِينَ بَيْنَ يَدَيْكَ فِي جُمَّلَةِ أَوْلِيَائِكَ ،

បណ្តាអ្នកដែលនឹងលះបង់ជីវិតនៅខាងព្រះអង្គ عَجَّلَ اللَّهُ នៅក្នុងក្រុមមិត្តជំនិត
របស់ព្រះអង្គ عَجَّلَ اللَّهُ

يَا مَوْلَايَ يَا صَاحِبَ الرَّمَانِ ، صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَ عَلَى آلِ بَيْتِكَ ،
ព្រះអភិបាលទូលព្រះបង្គំអើយ ម្ចាស់សម័យកាលអើយ ! សូមអស់ឡោះហ្ន៎
ប្រសិទ្ធព្រះសិរីមង្គលដល់ព្រះអង្គ عَجَّلَ اللَّهُ និងព្រះរាជកុលដ្ឋាន عَلَيْهِمُ ព្រះអង្គ عَجَّلَ اللَّهُ

هَذَا يَوْمُ الْجُمُعَةِ وَ هُوَ يَوْمُكَ الْمَتَوَقَّعُ فِيهِ ظُهُورُكَ ،

ថ្ងៃនេះ ថ្ងៃសុក្រ ជាព្រះទិវាព្រះអង្គ عَجَّلَ اللَّهُ ក្នុងថ្ងៃនេះឯងដែលគេរង់ចាំព្រះ
អង្គ عَجَّلَ اللَّهُ ងើបឡើងវិញ

وَ الْفَرَجُ فِيهِ لِلْمُؤْمِنِينَ عَلَى يَدَيْكَ ، وَ قَتْلُ الْكَافِرِينَ بِسَيْفِكَ ،

រង់ចាំការរួចផុតពីទុក្ខលំបាករបស់បណ្តាអ្នកមានសទ្ធាជ្រះថ្លា ដោយដៃ

ព្រះអង្គ عَجَّلَ اللَّهُ فُرْجَكَ និងរង់ចាំការស្លាប់របស់ពួកបដិសេធសទ្ធាដោយដាវព្រះអង្គ

عَجَّلَ اللَّهُ فُرْجَكَ

وَ أَنَا يَا مَوْلَايَ فِيهِ ضَيْفُكَ وَ جَارُكَ ،

ទូលព្រះបង្គំជារៀវនិងជាអ្នកជិតខាងរបស់ព្រះអង្គ عَجَّلَ اللَّهُ فُرْجَكَ នៅក្នុងថ្ងៃនេះ
ព្រះអភិបាល عَجَّلَ اللَّهُ فُرْجَكَ ទូលព្រះបង្គំអើយ !

وَ أَنْتَ يَا مَوْلَايَ كَرِيمٌ مِنْ أَوْلَادِ الْكِرَامِ وَ مَأْمُورٌ بِالضِّيَافَةِ وَ الْإِجَارَةِ

ឯព្រះអង្គ عَجَّلَ اللَّهُ فُرْجَكَ ព្រះអភិបាល عَجَّلَ اللَّهُ فُرْجَكَ ទូលព្រះបង្គំអើយ ជាអ្នកសប្បុរស ជាព្រះ
រាជបុត្ររាជនគ្រាបស់បណ្តាអ្នកសប្បុរស عَلَيْهِمُ السَّلَامُ ។ គេបានដាក់ព្រះរាជបញ្ជា
ឲ្យព្រះអង្គ عَجَّلَ اللَّهُ فُرْجَكَ ទូលព្រះបង្គំរៀវនិងយកអាសារអ្នកជិតខាង ។

فَأَضْفِنِي وَ أَجْرِنِي

ដូច្នោះ សូមព្រះអង្គ عَجَّلَ اللَّهُ فُرْجَكَ ទូលព្រះបង្គំជារៀវនិងជាអ្នកជិតខាងផង ។

صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَ عَلَى أَهْلِ بَيْتِكَ الطَّاهِرِينَ .

សូមអល់ឡោះហ្ន៎ عَجَّلَ اللَّهُ فُرْجَكَ ប្រសិទ្ធព្រះសិរីមង្គលដល់ព្រះអង្គ عَجَّلَ اللَّهُ فُرْجَكَ និងព្រះរាជ
កុលដ្ឋាន عَلَيْهِمُ السَّلَامُ ព្រះអង្គ عَجَّلَ اللَّهُ فُرْجَكَ បុគ្គលសុក្រឹត عَلَيْهِمُ السَّلَامُ ។

القطب الراوندي ، ثُمَّ قَالَ ¹ :

ذكر زيارة النبي صلى الله عليه وآله

في يومه وهو يوم السبت

أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له ، وأشهد أنك رسوله ، وأنتك محمد بن عبد الله ، وأشهد أنك قد بلغت رسالات ربك ، ونصحت لأمتك وجاهدت في سبيل الله بالحكمة والموعظة الحسنة ، وأدّيت الذي عليك من الحق ، وأنتك قد رؤفت بالمؤمنين ، وعلّطت على الكافرين ، وعبدت الله مخلصاً حتى أتاك اليقين ، فبلغ الله بك أشرف محلّ المكرمين . الحمد لله الذي استنقذنا بك من الشرك والضلال . اللهم صل على محمد وآله ، واجعل صلواتك وصلوات ملائكتك ، وأنبيائك والمرسلين وعبادك الصالحين ، وأهل السموات والأرضين ، ومن سبّح لك يا رب العالمين من الأولين والآخرين ، على محمد عبدك ورسولك ، ونبيك وأمينك وحبيبك وحبيبك ، وصفيك وصفوتك ، وخاصتك وخاصتك ، وخيرتك من خلقك ، وأعطه الفضل والفضيلة والوسيلة والدرجة الرفيعة ، وأبعثه مقاماً محموداً يعطيه به الأولون والآخرون . اللهم إنك قلت : (ولو أنهم إذ ظلموا أنفسهم جاؤك فاستغفروا الله واستغفر لهم الرسول لوجدوا الله تواباً رحيماً) ² ، إلهي فقد أتيت نبيك مستغفراً تائباً من ذنوبي ، فصل على محمد وآله واغفرها لي ، يا سيّدنا أتوجه بك وبأهل بيتك إلى الله تعالى ربك وربّي ليغفر لي .

ثم قل ثلاثاً : إنا لله وإنا إليه راجعون . ثم قل : أصبنا بك يا حبيب قلوبنا ، فما أعظم المصيبة بك؟! حيث انقطع عنا الوحي ، وحيث فقدناك ، فإننا لله وإنا إليه راجعون . يا سيّدنا يا رسول الله ، صلوات الله عليك وعلى آل بيتك الطاهرين ³ ، هذا يوم السبت وهو يومك ، وأنا فيه

¹ جمال الاسبوع : 25 ، فصل 3 . مع اختلاف قليل من بعض الالفاظ .

² النساء : 4 / 64 .

³ الطيبين . خ .

ស៊ីយ៉ាតាស៊ីប្រតិបត្តិស្ថានសុប្រាណ

صَيْفُكَ وَجَائِكَ ، فَأَضْفِنِي وَأَجِرْنِي فَإِنَّكَ كَرِيمٌ تُحِبُّ الصَّيْفَانَ ، وَمَأْمُورٌ بِالْإِجَارَةِ ، فَأَضْفِنِي وَأَحْسِنْ ضِيافَتِي ، وَأَجِرْنَا وَأَحْسِنْ إِجَارَتَنَا ، يَمْتَرِلَةَ اللهُ عِنْدَكَ وَعِنْدَ آلِ بَيْتِكَ ، وَيَمْتَرِلِيهِمْ عِنْدَهُ وَبِمَا اسْتَوْدَعَكُمْ مِنْ عِلْمِهِ ، فَإِنَّهُ أَكْرَمُ الْأَكْرَمِينَ ⁴ .

يقول مؤلف الكتاب عباس القمي عفي عنه : إني كلما زرتة صلى الله عليه وآله بهذه الزيارة بدأت بزيارته على نحو ما علمه الإمام الرضا عليه السلام البنظي ، ثم قرأت هذه الزيارة. فقد روي بسند صحيح أن ابن أبي بصير سأل الرضا عليه السلام كيف يصلي علانتي صلى الله عليه وآله ويسلم عليه بعد الصلاة فاجاب عليه السلام : تقول :

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُولَ اللهِ وَرَحْمَةُ اللهِ وَبَرَكَاتُهُ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مُحَمَّدَ بْنَ عَبْدِ اللهِ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا خَيْرَةَ اللهِ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حَبِيبَ اللهِ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا صَفْوَةَ اللهِ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَمِينَ اللهِ. أَشْهَدُ أَنَّكَ رَسُولُ اللهِ ، وَأَشْهَدُ أَنَّكَ مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللهِ ، وَأَشْهَدُ أَنَّكَ قَدْ نَصَحْتَ لِأُمَّتِكَ ، وَجَاهَدْتَ فِي سَبِيلِ رَبِّكَ وَعَبَدْتَهُ حَتَّى آتَاكَ الْيَقِينَ ، فَجَزَاكَ اللهُ يَا رَسُولَ اللهِ أَفْضَلَ مَا جَزَى نَبِيًّا عَنْ أُمَّتِهِ. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ أَفْضَلَ مَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَآلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ ⁵ .

زيارة أمير المؤمنين عليه السلام

برواية من شاهد صاحب الزمان عليه السلام وهو يزوره بها في اليقظة لا في النوم ، يوم الأخذ وهو يومه:

⁴ رواه السيد ابن طاووس في جمال الاسبوع : 29 ، فصل 3.

⁵ رواه ابن قولويه في كامل الزيارات : 58 ، باب 3 ، وفيه : قال : قلت : كيف السلام على رسول الله صلى الله عليه وآله عند قبره؟ فقال : تقول : السلام على رسول الله السلام عليك ورحمة الله وبركاته ، السلام عليك يا رسول الله السلام عليك يا محمد بن عبدالله ...

ស្តីយ៉ាវាស្តុប្រចាំថ្ងៃនៃសប្តាហ៍

السَّلَامُ عَلَى الشَّجَرَةِ النَّبَوِيَّةِ ، وَالذُّوْحَةِ الْهَاشِمِيَّةِ ، الْمُضِيئَةِ الْمُثْمِرَةِ بِالنُّبُوَّةِ الْمُؤَنِقَةِ ⁶ بِالْإِمَامَةِ ، وَعَلَى ضَجِيعِكَ آدَمَ وَنُوحَ عَلَيْهِمَا السَّلَامُ .
 السَّلَامُ عَلَيْكَ وَعَلَى أَهْلِ بَيْتِكَ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ وَعَلَى الْمَلَائِكَةِ الْمُخَدِّقِينَ بِكَ وَالْحَاقِقِينَ بِقَبْرِكَ . يَا مُؤَلَايَ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ ، هَذَا يَوْمُ الْأَحَدِ ، وَهُوَ يَوْمُكَ وَيَوْمِي ، وَأَنَا ضَيْفُكَ فِيهِ وَجَارُكَ ، فَأَضِيفْنِي يَا مُؤَلَايَ ، وَأَجْزِنِي فَإِنَّكَ كَرِيمٌ مُحِبُّ الضِّيَافَةِ ، وَمَأْمُورٌ بِالْإِجَارَةِ فَافْعَلْ مَا رَغِبْتَ إِلَيْكَ فِيهِ ، وَرَجَوْتُهُ مِنْكَ بِمَنْزِلَتِكَ وَآلِ بَيْتِكَ عِنْدَ اللَّهِ ، وَمَنْزِلَتِهِ عِنْدَكُمْ ، وَبِحَقِّ ابْنِ عَمَّتِكَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ ⁷ وَسَلَّمْ وَعَلَيْهِمْ ⁸ أَجْمَعِينَ ⁹ .

زيارة الزَّهراءِ (سَلَامُ اللَّهِ عَلَيْهَا) :

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مُتَّحِنَةٌ ، إِمْتَحَنَكَ الَّذِي خَلَقَكَ فَوَجَدَكَ لِمَا اِمْتَحَنَكَ صَابِرَةً ، أَنَا لَكَ مُصَدِّقٌ صَابِرٌ عَلَى مَا أَتَى بِهِ أَبُوكَ وَوَصِيئُهُ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِمَا ، وَأَنَا أَسْأَلُكَ إِنْ كُنْتَ صَدَقْتَنِي إِلَّا الْحَقَّتِي بِتَصَدِيقِي هُمَا ، لِيُسِرَّ نَفْسِي ، فَاشْهَدِي أَلِّي طَاهِرٌ ¹⁰ بِوَلَايَتِكَ وَوَلَايَةِ آلِ بَيْتِكَ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ ¹¹ .

أيضاً زيارتها عليها السلام برواية أخرى

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مُتَّحِنَةٌ ، إِمْتَحَنَكَ الَّذِي خَلَقَكَ قَبْلَ أَنْ يَخْلُقَكَ ، وَكُنْتَ لِمَا اِمْتَحَنَكَ بِهِ

⁶ . المونعة . خ .

⁷ وآله : خ .

⁸ وعليكم . خ ..

⁹ جمال الاسبوع : 30 ، فصل 3 .

¹⁰ ظاهر . خ ..

¹¹ جمال الاسبوع : 32 ، فصل 3 .

ស្តីយ៉ាវាស្តុប្រចាំថ្ងៃនៃសប្តាហ៍

صَابِرَةً ، وَنَحْنُ لَكَ أَوْلِيَاءُ مُصَدِّقُونَ ، وَلِكُلِّ مَا أَتَى بِهِ أَبُوكَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ ، وَأَتَى بِهِ وَصِيئُهُ عَلَيْهِ السَّلَامُ مُسَلِّمُونَ ، وَنَحْنُ نَسْأَلُكَ اللَّهُمَّ إِذْ كُنَّا مُصَدِّقِينَ لَهُمْ ، أَنْ تُلْحِقَنَا بِتَصَدِيقِنَا بِالذَّرَجَةِ الْعَالِيَةِ ، لِنُبَشِّرَ أَنْفُسَنَا بِأَنَّ قَدْ طَهَّرْنَا بِوَلَايَتِهِمْ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ ¹² .

יום الاثنين

وَهُوَ بِاسْمِ الْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ عَلَيْهِمَا السَّلَام

زيارة الحسن عليه السلام:

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبْنَ رَسُولِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبْنَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبْنَ فَاطِمَةَ الزَّهْرَاءِ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حَبِيبَ اللَّهِ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا صَفْوَةَ اللَّهِ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَمِينَ اللَّهِ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حُجَّةَ اللَّهِ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا نُورَ اللَّهِ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا صِرَاطَ اللَّهِ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَيَانَ حُكْمِ اللَّهِ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا نَاصِرَ دِينِ اللَّهِ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا السَّيِّدُ الرَّكْبِيُّ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْبَرُّ الْوَالِيُّ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْقَائِمُ الْأَمِينُ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْعَالِمُ بِالتَّوْبِيلِ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْهَادِي الْمَهْدِيُّ السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الطَّاهِرُ الرَّكْبِيُّ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا التَّقِيُّ النَّقِيُّ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْحَقُّ الْحَقِيقُ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الشَّهِيدُ الصِّدِّيقُ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أبا مُحَمَّدٍ الْحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ ¹³ .

زيارة الحسين عليه السلام

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبْنَ رَسُولِ اللَّهِ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ابْنَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ابْنَ سَيِّدَةِ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ ، أَشْهَدُ أَنَّكَ أَقَمْتَ الصَّلَاةَ وَآتَيْتَ الزَّكَاةَ ، وَأَمَرْتَ بِالْمَعْرُوفِ ، وَنَهَيْتَ عَنِ الْمُنْكَرِ ، وَعَبَدْتَ اللَّهَ مُخْلِصًا ، وَجَاهَدْتَ فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ حَتَّى أَتَاكَ الْيَقِينُ ، فَعَلَيْكَ

¹² جمال الاسبوع : 32 ، فصل 3.

¹³ جمال الاسبوع : 32 ، فصل 3.

ស៊ីយ៉ាវ៉ាស៊ុប្រចាំថ្ងៃនៃសប្តាហ៍

السَّلَامُ مِنِّي مَا بَقِيَتْ وَبَقِيَ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ ، وَعَلَى آلِ بَيْتِكَ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ ، أَنَا يَا مَوْلَايَ مَوْلَى لَكَ وَلَا لِي بَيْتِكَ ، سَلِّمْ لِمَنْ سَالَمَكُمْ وَحَرِّبْ لِمَنْ حَارَبَكُمْ ، مُؤْمِنٌ بِسِرِّكُمْ وَجَهْرِكُمْ ، وَظَاهِرِكُمْ وَبَاطِنِكُمْ. لَعَنَ اللَّهُ أَعْدَائِكُمْ مِنَ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ ، وَأَنَا أُبْرَأُ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى مِنْهُمْ. يَا مَوْلَايَ يَا أَبَا مُحَمَّدٍ ، يَا مَوْلَايَ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ هَذَا يَوْمُ الْاِثْنَيْنِ ، وَهُوَ يَوْمُكُمْ وَيَا سَمِيَكُمْ وَأَنَا فِيهِ ضَيْفُكُمْ فَأُضَيِّفَانِي وَأَحْسِنَا ضِيَّافَتِي ، فَنِعْمَ مَنْ أُسْتَضِيفَ بِهِ أَنْتَمَا ، وَأَنَا فِيهِ مِنْ جَوَارِكُكُمْ فَأَجِيرَانِي ، فَإِنَّتُكُمْ مَا مُورَانِ بِالضِّيَافَةِ وَالْإِحَارَةِ ، فَصَلَّى اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَالْاِكْمَا الطَّيِّبِينَ¹⁴ .

یوم الثلاثاء

وَهُوَ بِاسْمِ عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ وَمُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ الْبَاقِرِ وَجَعْفَرِ

بْنِ مُحَمَّدٍ الصَّادِقِ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ

زیارتهم علیهم السلام

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا حُزَانَ عِلْمِ اللَّهِ ، السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا تَرَاجِمَةَ وَحْيِ اللَّهِ ، السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا أَيْمَةَ الْهُدَى ، السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا أَعْلَامَ التَّقَى ، السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا أَوْلَادَ رَسُولِ اللَّهِ ، أَنَا عَارِفٌ بِحَقِّكُمْ ، مُسْتَبْصِرٌ بِشَأْنِكُمْ مُعَادٍ لِأَعْدَائِكُمْ مُوَالٍ لِأَوْلِيَائِكُمْ ، يَا أَبِي أَنْتُمْ وَأُمِّي ، صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ. اللَّهُمَّ إِنِّي أَنْتَوَالِي آخِرُهُمْ كَمَا تَوَالَيْتُ أَوْلَهُمْ وَأَبْرَأُ مِنْ كُلِّ وَليجَةٍ دُونَهُمْ وَأَكْفُرُ بِالْجِبْتِ وَالطَّاغُوتِ وَاللَّاتِ وَالْعُزَّى ، صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ يَا مَوَالِيَّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ. السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا سَيِّدَ الْعَابِدِينَ ، وَسَلَالَةَ الْوَصِيِّينَ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَاقِرَ عِلْمِ النَّبِيِّينَ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا صَادِقًا مُصَدِّقًا فِي الْقَوْلِ وَالْفِعْلِ ، يَا مَوَالِيَّ هَذَا يَوْمُكُمْ وَهُوَ يَوْمُ الثَّلَاثَاءِ ، وَأَنَا فِيهِ ضَيْفٌ لَكُمْ وَمُسْتَجِيرٌ بِكُمْ فَأُضَيِّفُونِي وَأَجِيرُونِي بِمَنْزِلَةِ اللَّهِ عِنْدَكُمْ ، وَآلِ بَيْتِكُمُ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ.

یوم الأربعاء

¹⁴ جمال الاسبوع : 33 ، فصل 3.

وَهُوَ بِاسْمِ مُوسَى بْنِ جَعْفَرٍ وَعَلِيِّ بْنِ مُوسَى الرِّضَا

وَمُحَمَّدِ التَّقِيِّ وَعَلِيِّ النَّقِيِّ

زيارتهم عليه السلام

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا أَوْلِيَاءَ اللَّهِ ، السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا حُجَجَ اللَّهِ ، السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا نُورَ اللَّهِ فِي ظُلُمَاتِ
الْأَرْضِ ، السَّلَامُ عَلَيْكُمْ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَعَلَى آلِ بَيْتِكُمُ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ ، بِأَبِي أَنْتُمْ
وَأُمِّي ، لَقَدْ عَبَدْتُمُ اللَّهَ مُخْلِصِينَ ، وَجَاهَدْتُمُ فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ حَتَّى آتَاكُمْ الْيَقِينَ ، فَلَعَنَ اللَّهُ
أَعْدَائَكُمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ أَجْمَعِينَ ، وَأَنَا أَبْرَأُ إِلَى اللَّهِ وَإِلَيْكُمْ مِنْهُمْ . يَا مَوْلَايَ يَا أَبَا إِبْرَاهِيمَ مُوسَى
بْنَ جَعْفَرٍ ، يَا مَوْلَايَ يَا أَبَا الْحَسَنِ عَلِيَّ بْنَ مُوسَى ، يَا مَوْلَايَ يَا أَبَا جَعْفَرٍ مُحَمَّدَ بْنَ عَلِيٍّ ، يَا
مَوْلَايَ يَا أَبَا الْحَسَنِ عَلِيَّ بْنَ مُحَمَّدٍ ، أَنَا مَوْلَى لَكُمْ مُؤْمِنٌ بِسِرِّكُمْ وَجَهْرُكُمْ مُتَّصِفٌ بِكُمْ فِي يَوْمِكُمْ
هَذَا وَهُوَ يَوْمُ الْأَرْبَعَاءِ ، وَمُسْتَجِيرٌ بِكُمْ فَأَضِئُونِي وَأَجِزُونِي بِآلِ بَيْتِكُمُ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ.¹⁵

يَوْمُ الْحَمِيسِ

وَهُوَ يَوْمُ الْحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ الْعَسْكَرِيِّ (صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِمَا)

فَقُلْ فِي زيارته عليه السلام:

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَلِيَّ اللَّهِ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حُجَّةَ اللَّهِ وَخَالِصَتَهُ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا إِمَامَ الْمُؤْمِنِينَ ،
وَوَارِثَ الْمُرْسَلِينَ ، وَحُجَّةَ رَبِّ الْعَالَمِينَ . صَلَّى اللَّهُ عَلَيْكَ وَعَلَى آلِ بَيْتِكَ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ ، يَا
مَوْلَايَ يَا أَبَا مُحَمَّدٍ الْحَسَنِ بْنَ عَلِيٍّ ، أَنَا مَوْلَى لَكَ وَلَا لِي بَيْتِكَ ، وَهَذَا يَوْمُكَ وَهُوَ يَوْمُ الْحَمِيسِ ،
وَأَنَا ضَيْفُكَ فِيهِ وَمُسْتَجِيرٌ بِكَ فِيهِ ، فَأَحْسِنْ ضِيافَتِي وَإِجَارَتِي بِحَقِّ آلِ بَيْتِكَ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ¹⁶

يَوْمُ الْجُمُعَةِ

وَهُوَ يَوْمُ صَاحِبِ الزَّمَانِ (صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ) وَبِاسْمِهِ وَهُوَ الْيَوْمُ

¹⁵ جمال الاسبوع : 35 ، فصل 3.

¹⁶ جمال الاسبوع : 36 ، فصل 3.

الذي يظهر فيه عَجَلُ الله فرجُهُ ، فَعُلَّ في زيارته عليه السلام:

السَّلَامُ عَلَيْنِكَ يَا حُجَّةَ اللَّهِ فِي أَرْضِهِ ، السَّلَامُ عَلَيْنِكَ يَا عَيْنَ اللَّهِ فِي خَلْقِهِ ، السَّلَامُ عَلَيْنِكَ يَا نُورَ اللَّهِ الَّذِي يَهْتَدِي بِهِ الْمُهْتَدُونَ وَيُفَرِّجُ بِهِ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ ، السَّلَامُ عَلَيْنِكَ أَيُّهَا الْمُهَدَّبُ الْخَائِفُ ، السَّلَامُ عَلَيْنِكَ أَيُّهَا الْوَلِيُّ النَّاصِحُ ، السَّلَامُ عَلَيْنِكَ يَا سَفِينَةَ النَّجَاةِ ، السَّلَامُ عَلَيْنِكَ يَا عَيْنَ الْحَيَاةِ ، السَّلَامُ عَلَيْنِكَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْنِكَ وَعَلَى آلِ بَيْتِكَ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ ، السَّلَامُ عَلَيْنِكَ ، عَجَلُ اللَّهِ لَكَ مَا وَعَدَكَ مِنَ النَّصْرِ وَظُهُورِ الْأَمْرِ ، السَّلَامُ عَلَيْنِكَ يَا مَوْلَايَ أَنَا مَوْلَاكَ عَارِفٌ بِأَوْلَاكَ وَأُحْرَاكَ. أَتَقَرَّبُ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى بِكَ وَبِآلِ بَيْتِكَ ، وَأَنْتَظِرُ ظُهُورَكَ وَظُهُورَ الْحَقِّ عَلَى يَدَيْكَ ، وَأَسْأَلُ اللَّهَ أَنْ يُصَلِّيَ عَلَيَّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ ، وَأَنْ يَجْعَلَنِي مِنَ الْمُتَنْظِرِينَ لَكَ وَالتَّابِعِينَ وَالتَّاصِرِينَ لَكَ عَلَى أَعْدَائِكَ ، وَالمُسْتَشْهِدِينَ بَيْنَ يَدَيْكَ فِي جُمْلَةِ أَوْلِيَائِكَ ، يَا مَوْلَايَ يَا صَاحِبَ الزَّمَانِ ، صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْنِكَ وَعَلَى آلِ بَيْتِكَ ، هَذَا يَوْمُ الْجُمُعَةِ وَهُوَ يَوْمُكَ الْمُتَوَقَّعُ فِيهِ ظُهُورُكَ ، وَالْفَرَجُ فِيهِ لِلْمُؤْمِنِينَ عَلَى يَدَيْكَ ¹⁷ ، وَقَتْلُ الْكَافِرِينَ بِسَيْفِكَ ، وَأَنَا يَا مَوْلَايَ فِيهِ صَيْفُكَ وَجَارُكَ ، وَأَنْتَ يَا مَوْلَايَ كَرِيمٌ مِنْ أَوْلَادِ الْكِرَامِ وَمَأْمُورٌ بِالصِّيَافَةِ وَالْإِجَارَةِ فَأَضْفِنِي وَأَجْرِنِي صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْنِكَ وَعَلَى أَهْلِ بَيْتِكَ الطَّاهِرِينَ ¹⁸ .

¹⁷ في جمال الاسبوع : «يَدِكَ».

¹⁸ جمال الاسبوع : 37 ، فصل 3.